

KENWOOD

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300



VHF DIGITAL TRANSCEIVER/ UHF DIGITAL TRANSCEIVER
QUICK REFERENCE GUIDE

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/ ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

TRANSCPTOR DIGITAL VHF/ TRANSCPTOR DIGITAL UHF

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

RICETRASMETTITORE DIGITALE VHF/ RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF

GUIDA DI RIFERIMENTO RAPIDO

VHF DIGITAL FUNKGERÄT/ UHF DIGITAL FUNKGERÄT

KURZANLEITUNG

VHF DIGITALE ZENDONTVANGER/ UHF DIGITALE ZENDONTVANGER

BEKNOPTE HANDLEIDING

VHF SAYISAL EL TELSİZİ/ UHF SAYISAL EL TELSİZİ

HIZLI REFERANS KILAVUZU

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ VHF/ ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

ЦИФРОВОЙ ТРАНСИВЕР ОВЧ/ ЦИФРОВОЙ ТРАНСИВЕР УВЧ

HIZLI REFERANS KILAVUZU

JVCKENWOOD Corporation

B62-2567-10 (E,E2)



Importeur

JVCKENWOOD Nederland B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, Nederland

Importer

JVCKENWOOD U.K. Limited

12 Priestley Way, London NW2 7BA, United Kingdom

Importeur

JVCKENWOOD Deutschland GmbH

Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Deutschland

Importador

JVCKENWOOD Ibérica S.A.

Carretera de Rubí, 88 Planta 1A, 08174 Sant Cugat del Vallès Barcelona, España

Importateur

JVCKENWOOD France S.A.S.

7 Allée des Barbanniers 92230 Gennevilliers, France

Importatore

JVCKENWOOD Italia S.p.A.

Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, Italia

Importeur

JVCKENWOOD Belgium N.V.

Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde, België

Authorised Representative in Europe

JVCKENWOOD Nederland B.V.

Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn, THE NETHERLANDS

Manufacturer

JVCKENWOOD Corporation

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0022, JAPAN

VHF DIGITAL TRANSCEIVER/
UHF DIGITAL TRANSCEIVER

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

QUICK REFERENCE GUIDE

JVCKENWOOD Corporation

ENGLISH

NOTIFICATION

This equipment complies with the essential requirements of Directive 2014/53/EU.

This equipment requires a licence and is intended for use in the countries as below.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197.

Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your DMR (Digital Mobile Radio) applications.

This Quick Reference Guide covers only the basic operations of your DMR (Digital Mobile Radio). Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio.

NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

Safety: It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed of as household waste.

Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.



Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.



WARNING

Turn the transceiver power off in the following locations:

- In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- Near explosives or blasting sites.
- In aircraft. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.

**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.

Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



DANGER

- **Do not disassemble or reconstruct the battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklaces or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fire, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Avoid immersing the battery in water or getting it wet by other means!**

If the battery becomes wet, wipe it off with a dry towel before use. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not charge the battery near fire or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodeled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**
The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**
If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**
If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**
The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.
- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**
If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.
- **Do not use an abnormal battery!**
If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT	1
PREPARATION	2
ORIENTATION	6

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

Note:

These unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. If any items are missing or damaged, file a claim with the carrier immediately.

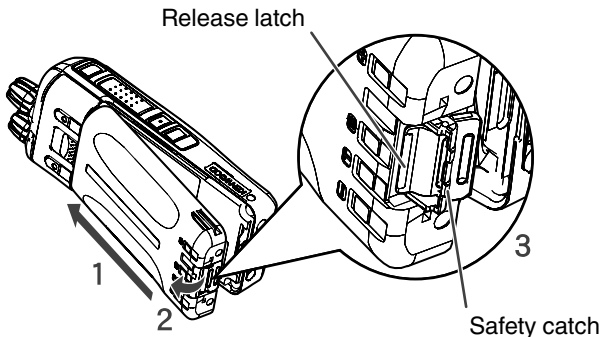
SUPPLIED ACCESSORIES

Belt clip (KBH-10)	1
• Screws for belt clip (M3 x 6 mm)	2
Universal connector cap	1
• Dressing screw (preassembled)	1
• Packing (preassembled)	1
Quick Reference Guide	1

PREPARATION

INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK

- 1 Match the guides of the battery pack with the grooves on the upper rear of the transceiver, then firmly press the battery pack in place.
- 2 Lock the safety catch to prevent accidentally releasing the battery pack.
- 3 To remove the battery pack, lift the safety catch, press the release latch, then pull the battery pack away from the transceiver.

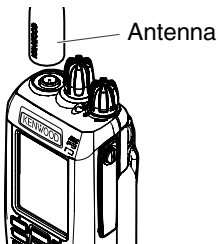


Note:

- ◆ For battery pack charging procedures and usage, refer to the battery charger Instruction Manual.
 - ◆ The battery pack is not charged at the factory; charge it before use.
 - ◆ Before charging a battery pack that is attached to the transceiver, ensure that the safety catch is firmly closed.
 - ◆ Install the battery pack after cleaning the battery pack contacts and the transceiver terminals.
-

INSTALLING THE (OPTIONAL) ANTENNA

Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.

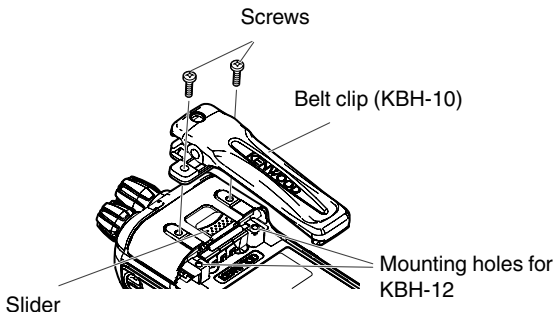


Note:

Determine your positioning at a wide open location. When there is bad reception from the GPS satellite, pinpointing may take a while and location errors may occur.

INSTALLING THE BELT CLIP

Using the 2 screws (M3 x 6 mm), affix the supplied belt clip (KBH-10) in place.



- When attaching the optional KBH-12 belt clip, use the mounting holes on the chassis for the KBH-12. (To attach the KBH-12, move the Slider forward.)

Note:

If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or when left sitting in a hot environment.

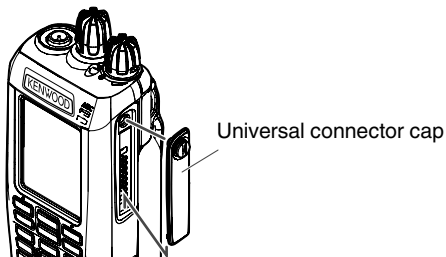


CAUTION

Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

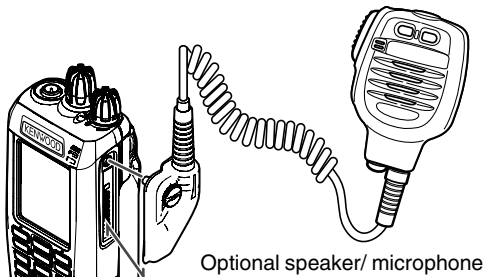
INSTALLING THE CAP OVER THE UNIVERSAL CONNECTOR

Insert the cap into place over the universal connector and secure it in place using the attached screw.



INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE OR HEADSET

- 1 Insert the guide of the speaker/ microphone or headset connector into place over the universal connector.
- 2 Secure the connector in place using the attached screw.



Note:

When not using an optional speaker/ microphone or headset, install the cap over the universal connector.

ORIENTATION

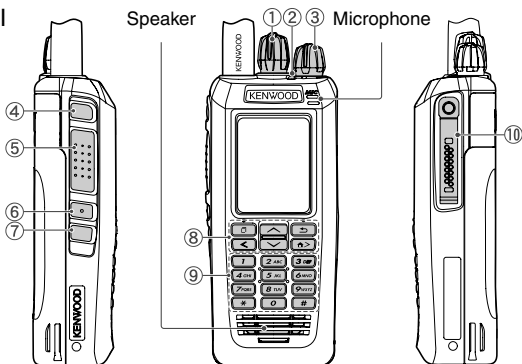
There are 2 types of transceivers available:

Type I: Equipped with a display and full keypad.

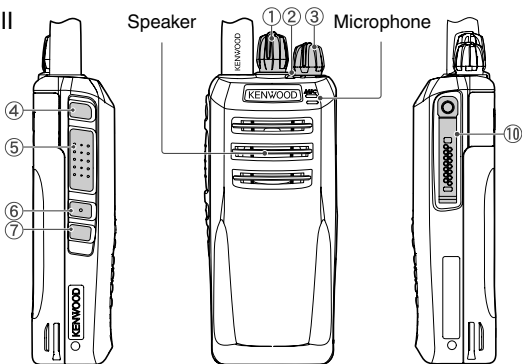
Type II: Basic model.













KEYS AND KNOBS

TYPE I





















TYPE II
















- ① **Selector knob**
Rotate to select a zone or channel (default).
- ② **Transmit/ Receive/ Battery low indicator**
If enabled by your dealer, lights red while transmitting and green while receiving a call. Blinks orange while receiving an Individual or Group call and blinks red when the battery power is low while transmitting
- ③ **Power switch/ Volume control**
Rotate to turn the transceiver On/Off and to adjust the volume.
- ④ **Auxiliary (orange) key**
Press to activate its programmable function.
- ⑤ **PTT (Push-To-Talk) switch**
Press and hold this switch, then speak into the microphone to call a station.
- ⑥ **Side 1 key**
Press to activate its programmable function. The default is [Squelch Off Momentary].
- ⑦ **Side 2 key**
Press to activate its programmable function. The default is [LCD Brightness] (Type I) or [None] (Type II).
- ⑧ , , , , ,  **keys (Type I only)**
Press to activate their programmable functions.
 -  key: The default setting is [Menu].
 -  key: The default setting is [None].
 -  key: The default setting is [None].
 -  key: The default setting is [None].
 -  key: The default setting is [Zone Up].
 -  key: The default setting is [Zone Down].
- ⑨ **Keypad (Type I only)**
These keys can also be programmed with secondary functions if a programmable function key is programmed as "Function".
- ⑩ **Universal connector**
Connect a speaker/ microphone or headset here. { p. 5 }
Otherwise, keep the supplied cap in place.

DISPLAY (TYPE I ONLY)



Indicator	Description
	Signal strength indicator.  Strong  Sufficient  Weak  Very weak
	Battery power indicator.  High  Sufficient  Low  Very low
	The Monitor or Squelch Off function is activated.
	The current Zone (left side icon) or Channel (right side icon) is added to scan.
	Scan is in progress. Blinks while scan is paused.
	A message is stored in memory. Blinks when a new message has arrived.
	The Talk Around function is activated.
	The Scrambler function is activated.
	The channel is using high transmit power.
	The channel is using low transmit power.

Indicator	Description
	Appears when the GPS position is determined.
	The Lone Worker function is activated.
	The Activity Detection function is activated.
	The Broadcast Call function is activated.
	The Key Lock function is activated.
	The OVCM (Open Voice Channel Mode) function is activated.
	Text input mode for capital letters.
	Text input mode for lower case letters.
	Text input mode for numbers.
	Displays the key functions (key guide) for  ,  , and  .

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF/
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

JVCケンウッド Corporation

FRANÇAIS

NOTIFICATION

Cet équipement est conforme aux principales exigences de la Directive 2014/53/EU.

Cet équipement nécessite un contrat de licence et il est destiné à être utilisé dans les pays ci-dessous.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

La technologie de codage AMBE+2™ incorporée à ce produit est protégée par des droits de propriété intellectuelle, y compris les droits de brevet, droits d'auteur et les secrets commerciaux de Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de voix est sous licence uniquement pour être utilisée avec cet équipement de communication. Il est interdit explicitement à l'utilisateur de cette technologie de tenter d'extraire, de prélever, de décompiler, de désosser ou de désassembler le code objet, ou de convertir de toute autre façon le code objet en une forme lisible par l'homme. No. de brevet pour les États-Unis #8,315,860, #8,595,002, #6 199 037, #6 912 495, #8 200 497, #7 970 606 et #8 359 197.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications de radio numérique portable (DMR).

Cette Guide de référence rapide concerne uniquement les opérations de base de votre radio numérique mobile (DMR). Demandez à votre revendeur pour plus d'informations sur la personnalisation des fonctions qu'il pourrait avoir ajoutées à votre radio.

REMARQUES DESTINÉES À L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

Sécurité : Il est important que l'utilisateur soit conscient et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces équipements et leurs déchets par produit.



Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.



Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- Ne pas utiliser les options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si le casque ou le casque d'écouteurs est connecté à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume du transmetteur. Faites attention au niveau de volume lors de l'activation de la fonction de silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.



AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- Dans un milieu déflagrant (gaz inflammable, des particules de poussière, des poudres métalliques, de la poudre, etc.).
- Pendant la prise de carburant ou alors qu'elle est garée dans une station-service.
- À proximité d'explosifs ou de sites d'explosion.
- Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion.)
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.



MISE EN GARDE

- Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- Danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée; remplacez uniquement par le même type.
- Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.

Informations relatives au bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



DANGER

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile !**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles !**

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur !**

Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne laissez pas la pile à proximité d'un feu, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C) !**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens !**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



DANGER

- **Ne chargez pas la pile à proximité d'un feu ou sous les rayons directs du soleil !**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge !**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci !**

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile !**

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit !**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la pile !**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes) !**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

**DANGER**

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile !**

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas ; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit !**

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.

**AVERTISSEMENT**

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée !**

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression !**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu !**

Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.

- **N'utilisez pas une pile anormale !**

Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
PRÉPARATION	2
ORIENTATION	6

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque:

Ces instructions de déballage s'adressent à votre revendeur **KENWOOD**, à un établissement de service agréé par **KENWOOD** ou à l'usine.

Déballer soigneusement l'émetteur-récepteur. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

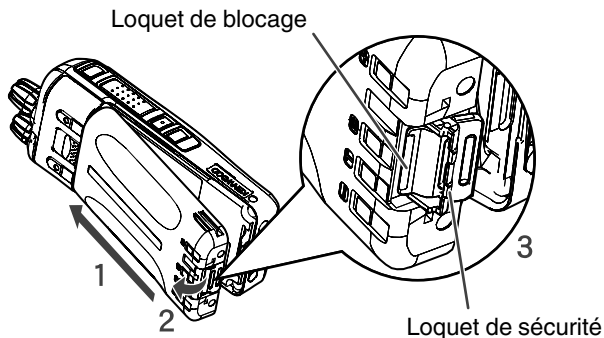
ACCESOIRES FOURNIS

Crochet de ceinture (KBH-10)	1
• Vis pour le crochet de ceinture (M3 x 6 mm)	2
Universel cache de connecteur	1
• Vis (préinstallée)	1
• Garniture (préinstallée)	1
Guide de référence rapide	1

PRÉPARATION

POSE/ DÉPOSE DU BLOC PILES (EN OPTION)

- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures à l'arrière en haut de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.
- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter de retirer accidentellement le bloc-piles.
- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.

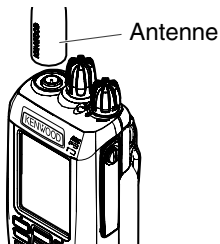


Remarque:

- ◆ Pour les procédures de charge et d'utilisation du bloc-piles, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de batterie.
 - ◆ La batterie n'est pas chargée à sa sortie d'usine ; charger avant utilisation.
 - ◆ Avant de charger un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.
 - ◆ Installez la batterie après nettoyage des contacts de la batterie et des bornes du transmetteur.
-

INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.

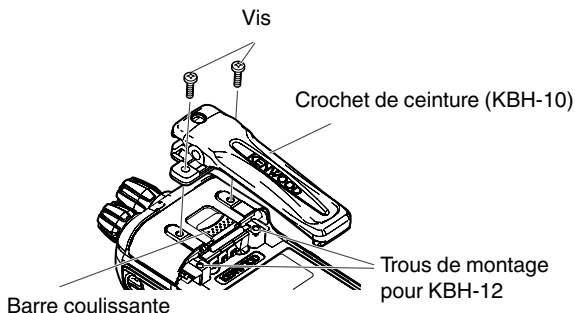


Remarque:

Déterminer le positionnement à une large ouverture. Lorsqu'il y a une mauvaise réception par le satellite GPS, la localisation peut prendre un certain temps et des erreurs de location risquent de se produire.

INSTALLATION DU CROC HET DE CEINTURE

En utilisant les deux vis (M3 x 6 mm) fournies, fixez l'attache à la ceinture (KBH-10).



- Lors de la mise en place du clip optionnel de ceinture KBH-12, utilisez les orifices de montage sur le châssis pour le KBH-12. (Pour fixer le KBH-12, déplacez la barre coulissante vers l'avant).

Remarque:

Si le crochet de ceinture n'est pas installé, sa position de fixation peut devenir chaude pendant une émission continue ou lorsque l'appareil est laissé dans un environnement chaud.

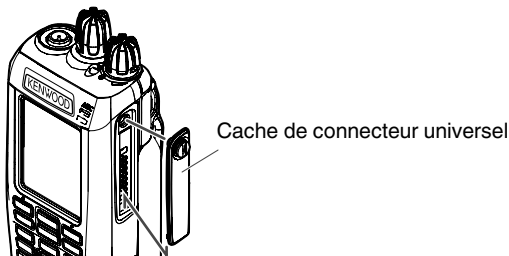


MISE EN GARDE

Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

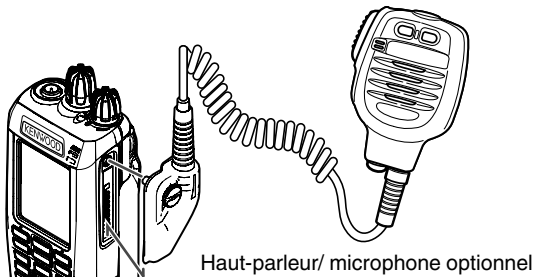
INSTALLATION DU CACHE HE SUR LE CONECTEUR UNIVERSEL

Insérez le cache sur le connecteur universel et fixez-le à l'aide de la vis fournie.



INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR ET MICROPHONE (EN OPTION) OU LE CASQUE

- 1 Insérer le guide du haut-parleur/ microphone ou d'un connecteur pour casque en place sur le connecteur universel.
- 2 Fixez le connecteur en place à l'aide de la vis.



Remarque:

Lorsque vous n'utilisez pas un haut-parleur/ microphone ou casque optionnel, installez le cache sur le connecteur universel.

ORIENTATION

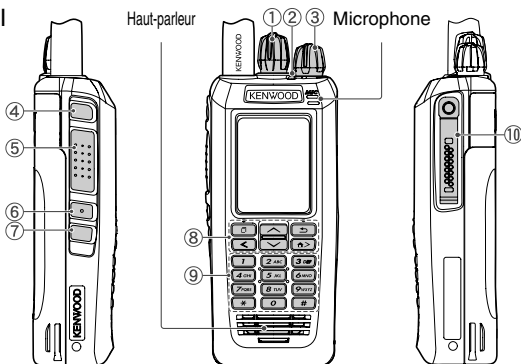
Il y a 2 types de transmetteurs disponibles :

Type I : Équipé d'un écran et d'un clavier complet.

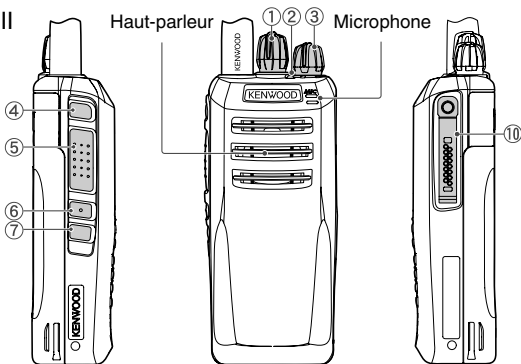
Type II : Modèle de base.



TOUCHES ET BOUTONS

TYPE I



TYPE II
















- ① **sélecteur bouton**
Tournez pour sélectionner une zone ou un canal (par défaut).
- ② **transmission/ réception/ pile faible indicateur**
Si cette fonction est activée par le concessionnaire, s'allume en rouge lors de la transmission et du vert pendant la réception d'un appel. Clignote en orange lors de la réception d'un appel d'un individu ou d'un groupe et clignote en rouge lorsque le niveau de batterie est faible en cours de transmission
- ③ **Commutateur d'alimentation/ Commande de volume**
Tournez pour mettre l'émetteur-récepteur hors ou sous tension et pour régler le volume.
- ④ **auxiliaire touche (orange)**
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable.
- ⑤ **Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**
Appuyez sur ce commutateur et maintenez-le enfoncé puis, parlez dans le microphone pour appeler une station.
- ⑥ **Touche latérale 1**
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. Le réglage par défaut est [Arrêt momentané du silencieux].
- ⑦ **Touche latérale 2**
Appuyez sur la touche pour activer sa fonction programmable. La valeur par défaut est [Luminosité LCD] (Type I) ou [Aucun(e)] (Type II).
- ⑧ **Touches** , , , , ,  (type I uniquement)
Appuyez sur la touche pour activer leurs fonctions programmables.
Touche  : le réglage par défaut est [Menu].
Touche  : le réglage par défaut est [Aucun(e)].
Touche  : le réglage par défaut est [Aucun(e)].
Touche  : le réglage par défaut est [Aucun(e)].
Touche  : le réglage par défaut est [Zone haut].
Touche  : le réglage par défaut est [Zone bas].
- ⑨ **Clavier (type I uniquement)**
Ces touches peuvent également être programmées avec des fonctions secondaires si une touche de fonction programmable est programmée comme "Fonction".
- ⑩ **Connecteur Universel**
Connectez un casque/ micro ou haut-parleur et ici. { p. 5 }
Sinon, gardez le capuchon fourni en place.

AFFICHAGE (TYPE I UNIQUEMENT)



Indicateur	Description
	Témoin de puissance du signal. Puissant Suffisant Faible Très faible
	Indicateur de charge de la batterie. Élevé Suffisant Faible Très faible
	La fonction Surveillance ou Silencieux désactivé est activée.
	La zone (icône côté gauche) ou le canal (icône côté droit) en cours est ajouté au balayage.
	Le balayage est en cours. Clignote lorsque le balayage s'arrête momentanément.
	Un message est enregistré dans la mémoire. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé.
	La fonction Talk Around est activée.
	La fonction Brouilleur est activée.
	Le canal utilise une énergie de transmission élevée.
	Le canal utilise une énergie de transmission faible.

Indicateur	Description
	S'affiche lorsque la position GPS est déterminée.
	La fonction Travailleur seul est activée.
	La fonction Détection d'Activité est activée.
	La fonction Appel Diffusion est activée.
	La fonction Verrouillage des touches est activée.
	La fonction OVCM (mode canal vocal ouvert) est activée.
	Le mode de saisie de texte pour les majuscules.
	Le mode de saisie de texte pour les minuscules.
	Le mode de saisie de texte pour les numéros.
	Affiche les fonctions des touches (guide des touches) pour ,  ,  et  .

TRANSCPTOR DIGITAL VHF/
TRANSCPTOR DIGITAL UHF

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

JVCKENWOOD Corporation

ESPAÑOL

AVISO

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/EU.

Este equipo requiere una licencia y está destinado para utilizarse en los siguientes países.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada a este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual, incluidos los derechos de patente, derechos de copyright y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz se ofrece bajo licencia única y exclusivamente para su uso en este equipo de comunicaciones. Queda expresamente prohibido cualquier intento de extracción, eliminación, descompilación, ingeniería inversa o desarmado del código objeto por parte del usuario de esta tecnología, así como cualquier intento de conversión del código objeto a un formato legible por personas. Patente de EE.UU. números #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, y #8,359,197.

Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

MUCHAS GRACIAS

Estamos muy agradecidos por su elección de **KENWOOD** para sus aplicaciones DMR (Radio Móvil Digital, por sus siglas en inglés).

Este Guía de referencia rápida sólo cubre las operaciones básicas de su DMR (Radio Móvil Digital). Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información sobre la personalización de características que podrían haberse agregado a su radio.

AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

Seguridad: Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.



El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del símbolo en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

PRECAUTIONES

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no especificadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si un auricular o unos cascos están conectados al transceptor, reduzca el volumen del transceptor. Preste atención al nivel de volumen al desactivar el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- No sumerja el transceptor en agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo que desconecta la unidad de la red eléctrica de CA. El enchufe de CA debe estar fácilmente accesible.



ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En atmósferas explosivas (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en estaciones de servicio.
- Cerca de explosivos o sitios donde se realicen explosiones.
- En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, apáguelo, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Existe peligro de explosión si la batería se sustituye por una que no corresponde; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.

Información sobre la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



PELIGRO

- **¡No desmonte o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **¡No arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si se moja, séquela con un paño seco antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

**PELIGRO**

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No perforo o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

**PELIGRO**

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.

**ADVERTENCIA**

- **¡No cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería que presente anomalías!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO	1
PREPARACIÓN	2
ORIENTACIÓN	6

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Nota:

Estas instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Si falta o ha resultado dañado algún artículo, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

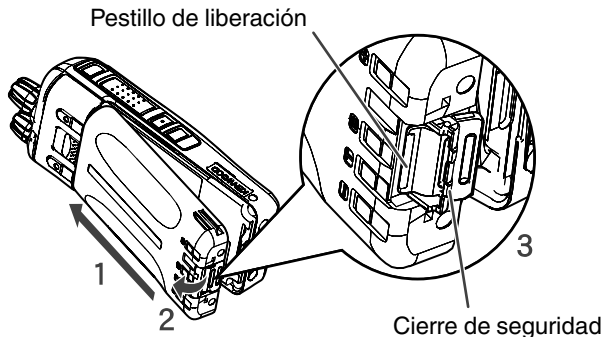
ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Gancho para cinturón (KBH-10)	1
• Tornillos del gancho para cinturón (M3 x 6 mm)	2
Universal tapa del conector	1
• Tornillo decorativo (premontado)	1
• Embalaje (premontado)	1
Guía de referencia rápida	1

PREPARACIÓN

INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)

- 1 Alinee las guías de la batería con las ranuras de la parte posterior superior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede encajada en su sitio.
- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se suelte la batería.
- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione la pestaña de liberación y luego separe la batería del transceptor.

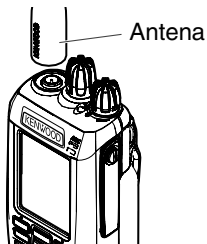


Nota:

- ◆ Para conocer los procedimientos de carga y uso de la batería, consulte el Manual de instrucciones del cargador de la batería.
 - ◆ La batería no se encuentra cargada de fábrica; cárguela antes de utilizarla.
 - ◆ Antes de cargar una batería instalada en el transceptor, asegúrese de que el cierre de seguridad esté firmemente cerrado.
 - ◆ Instale la batería después de limpiar los contactos de la batería y los terminales del transceptor.
-

INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor girándola hacia la derecha, hasta que quede asegurada.

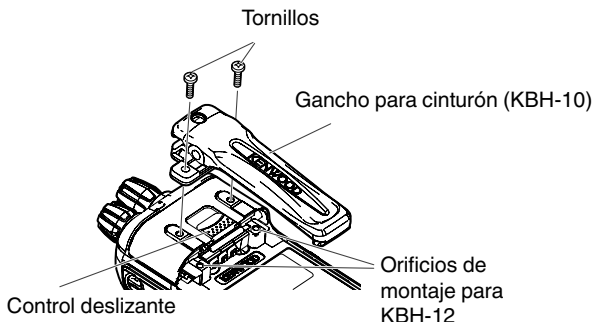


Nota:

Determine su posicionamiento en una ubicación abierta. Cuando hay una mala recepción desde el satélite GPS, puede tardar un tiempo en detectar la ubicación y pueden producirse errores.

INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Con los 2 tornillos (M3 x 6 mm), fije el clip de cinturón suministrado (KBH-10) en su lugar.



- Al colocar el clip de cinturón opcional KBH-12, utilice los orificios de montaje en el chasis para el KBH-12. (Para fijar el KBH-12, mueva el control deslizante hacia adelante).

Nota:

Si el gancho para cinturón no está instalado, es posible que el lugar de acoplamiento se recaliente durante una transmisión prolongada o cuando se deje en un entorno caldeado.

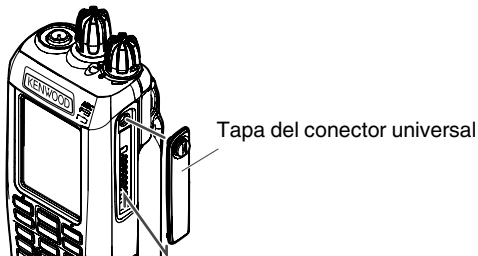


PRECAUCIÓN

Cuando instale el gancho para cinturón, no utilice un pegamento pensado para evitar que se suelten los tornillos. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

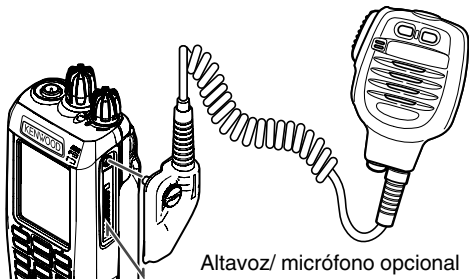
INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE EL CONECTOR UNIVERSAL

Inserte la tapa en su sitio cubriendo el conector universal y asegúrela mediante el tornillo de fijación.



INSTALACIÓN DEL ALTAVOZ (OPCIONAL)/ MICRÓFONO O CASCOS

- 1 Inserte la guía del conector del altavoz/ micrófono o cascos en su lugar sobre el conector universal.
- 2 Afiance el conector en su sitio sirviéndose del tornillo suministrado.



Nota:

Cuando no se utiliza un altavoz/ micrófono o cascos opcionales, instale la tapa sobre el conector universal.

ORIENTACIÓN

Existen 2 tipos de transceptores disponibles:

Tipo I: Equipado con una pantalla y un teclado completo.

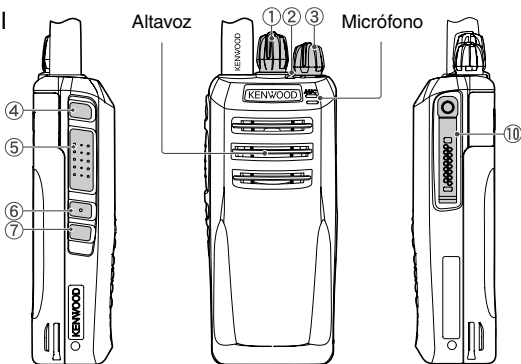
Tipo II: Modelo básico.









TECLAS Y BOTONES

TIPO I




TIPO II
















- ① **Mando selector**
Gire para seleccionar un canal o zona (predeterminado).
- ② **Indicador de transmisión/ recepción/ batería baja**
Si está habilitado por su distribuidor, se ilumina en color rojo mientras transmite y en verde mientras se recibe una llamada. Parpadea en naranja mientras esté recibiendo una llamada individual o en grupo y parpadea en rojo cuando la carga de la batería es baja durante la transferencia
- ③ **Interruptor de encendido/ Control de volumen**
Gírelo para encender/apagar el transceptor y para regular el volumen.
- ④ **Tecla auxiliar (naranja)**
Púlsela para activar su función programable.
- ⑤ **Conmutador de presionar para hablar PTT**
Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑥ **Tecla lateral 1**
Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado es **[Desactivación temporal de silenciador]**.
- ⑦ **Tecla lateral 2**
Púlsela para activar su función programable. El ajuste predeterminado es **[Brillo LCD]** (Tipo I) o **[Ninguno]** (Tipo II).
- ⑧ **Teclas (solo Tipo I)** , , , , , 
Pulse para activar sus funciones programables.
Tecla : El ajuste predeterminado es **[Menú]**.
Tecla : El ajuste predeterminado es **[Ninguno]**.
Tecla : El ajuste predeterminado es **[Ninguno]**.
Tecla : El ajuste predeterminado es **[Ninguno]**.
Tecla : El ajuste predeterminado es **[Zona arriba]**.
Tecla : El ajuste predeterminado es **[Zona abajo]**.
- ⑨ **Teclado (Solo Tipo I)**
Estas teclas también se pueden programar con funciones secundarias si alguna tecla de función programable tiene una "Función" programada.
- ⑩ **Conector Universal**
Conecte un altavoz/ micrófono o auriculares aquí. { p. 5 } De lo contrario, mantenga la tapa suministrada en su lugar.

PANTALLA (SOLO TIPO I)



Indicador	Descripción
	<p>Indicador de intensidad de la señal.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  Intensa </div> <div style="text-align: center;">  Suficiente </div> <div style="text-align: center;">  Débil </div> <div style="text-align: center;">  Muy débil </div> </div>
	<p>Indicador de alimentación de la batería.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  Alto </div> <div style="text-align: center;">  Suficiente </div> <div style="text-align: center;">  Bajo </div> <div style="text-align: center;">  Muy bajo </div> </div>
	<p>La función Monitor o Desactivar Silenciamiento está activada.</p>
	<p>La Zona actual (icono del lado izquierdo) o Canal (icono del lado derecho), se agrega para escanear.</p>
	<p>Se está realizando una exploración. Parpadea cuando la exploración está en pausa.</p>
	<p>Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se recibe un mensaje nuevo.</p>
	<p>La función Talk Around está activada.</p>
	<p>La función Mezclador está activada.</p>
	<p>El canal utiliza transmisión de alta potencia.</p>
	<p>El canal utiliza transmisión de baja potencia.</p>

Indicador	Descripción
	Aparece cuando se define la posición GPS.
	La función Trabajador solo está activada.
	La función Detector de Actividad está activada.
	La función de llamada Difusión está activada.
	La función Bloqueo de las teclas está activada.
	La función OVC (modo de canal de voz abierto) está activada.
	Modo de introducción de texto para letras mayúsculas.
	Modo de introducción de texto para las letras minúsculas.
	Modo de introducción de texto para números.
	Visualiza las funciones de teclas (guía de teclas) para  ,  y  .

RICETRASMETTITORE DIGITALE VHF/
RICETRASMETTITORE DIGITALE UHF

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

ITALIANO

GUIDA DI RIFERIMENTO RAPIDO

JVCKENWOOD Corporation

AVVISO

La presente apparecchiatura è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva 2014/53/EU.

Questa apparecchiatura e' concepita per essere utilizzata in tutti L'apparecchiatura deve essere provvista di licenza e n'è consentito l'uso nei seguenti paesi.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

La tecnologia AMBE+2™ di codifica vocale usata da questo ricetrasmittitore è protetta dalle leggi sulla proprietà intellettuale, compresi i diritti di brevetto e di copyright e i segreti commerciali appartenenti a Digital Voice Systems, Inc. Tale tecnologia di codifica vocale è concessa in licenza esclusivamente per l'utilizzo con questo apparecchio di comunicazione. È fatto espresso divieto a chi la usa di estrarre, rimuovere, decompilare o disassemblare il codice oggetto o in qualsiasi modo convertirlo in forma leggibile dall'uomo. Brevetti registrati negli Stati Uniti d'America: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, e #8,359,197.

Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

GRAZIE

Siamo lieti che abbiate scelto **KENWOOD** per le vostre applicazioni DMR (Radio Mobile Digitale).

Questo Guida di riferimento rapido copre solo le operazioni di base con il vostro DMR (Radio Mobile Digitale). Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sulle caratteristiche personalizzate che possono essere state aggiunte alla radiomobile.

AVVISI PER L'UTENTE

- ◆ La legge proibisce l'uso di radiotrasmittitori privi di autorizzazione nei territori sotto controllo governativo.
- ◆ L'uso illegale è punito con multe e/o il carcere.
- ◆ Fare eseguire l'assistenza esclusivamente a tecnici specializzati.

Sicurezza: È importante che l'operatore sia consapevole e comprenda i rischi comuni derivanti dall'uso di un ricetrasmittitore.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.

I prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso centri idonei alla loro gestione e a quella dei rispettivi sottoprodotti.



Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.



Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Avviso: Il contrassegno "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie significa che contengono piombo.

PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarsi che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare le opzioni non specificate da **KENWOOD**.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se una cuffia o un auricolare è collegato al ricetrasmittitore, ridurre il volume dello stesso. Prestare attenzione ai livelli di volume quando si spegne lo squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Non immergere il ricetrasmittitore in acqua.
- Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.



AVVERTENZA

Spegnerne il ricetrasmittitore se ci si trova:

- In aree a rischio di esplosione (gas infiammabile, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri grosse, ecc.).
- Mentre si fa rifornimento di benzina o mentre si è parcheggiati in distributori di carburante.
- In prossimità di materiale esplosivo o siti di detonazione.
- Sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea.)
- Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- Vicino a persone che portano pacemaker.

**ATTENZIONE**

- Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **KENWOOD**.
- L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- Non trasportare il Pacco batteria con oggetti metallici perché potrebbero mandare in cortocircuito i terminali della batteria.
- Pericolo di esplosione se la batteria è sostituita in modo sbagliato; sostituire solo con lo stesso tipo.
- Quando si collega una cinghia disponibile in commercio per il ricetrasmittitore, assicurarsi che sia resistente. Inoltre, non far oscillare il ricetrasmittitore con la cinghia; si potrebbero inavvertitamente colpire e ferire altre persone con il ricetrasmittitore.
- Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.

Informazioni sul pacco batteria:

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



PERICOLO

- **Non smontare o ricostruire la batteria!**

Per evitare situazioni di pericolo, il pacco batteria è provvisto di una funzione di sicurezza e di un circuito di protezione. Se questi vengono gravemente danneggiati, la batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non mandare in cortocircuito la batteria!**

Non collegare i morsetti + e - con qualsiasi oggetto di metallo (come fermagli per carta o fili). Non trasportare o stivare il pacco batteria in contenitori che contengono oggetti metallici domestici (come fili, collane, catenelle o forcelle per capelli). Se il pacco batteria va in cortocircuito, si avrebbe un flusso eccessivo di corrente e la batteria potrebbe generare calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio. Causerebbe anche il surriscaldamento degli oggetti metallici.

- **Non incenerire o applicare calore alla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfiato di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, oppure l'elettrolita si infiammerebbe e la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (aree con temperatura superiore a 80°C)!**

Se il separatore in polimero si fonde a causa dell'alta temperatura, si può verificare un cortocircuito interno nelle singole celle e la batteria può generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Evitare di immergere la batteria in acqua o di bagnarla con qualsiasi altro mezzo!**

Se la batteria si bagna, asciugarla con uno straccio primo dell'uso. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

**PERICOLO**

- **Non caricare la batteria vicino al fuoco o se esposte alla luce diretta del sole!**

Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) estremamente elevata causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica!**

Se la batteria viene caricata in condizioni diverse da quelle specificate (con temperatura elevata oltre il valore ammesso, con corrente o tensione eccessiva oltre il valore ammesso o con un caricatore revisionato), potrebbe sovraccaricarsi o dar luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salarvi sopra!**

Si potrebbe rompere o deformare la batteria causando un cortocircuito. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non scuotere o gettare la batteria!**

Un urto può causare perdite della batteria, produrre calore o fumo, la rottura e/o lo scoppio di un incendio. Se il circuito di protezione della batteria viene danneggiato, la batteria può caricarsi con una corrente (tensione) anomala dando luogo ad una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non eseguire saldature direttamente sulla batteria!**

Se viene fuso il materiale isolante, lo sfianto di scarico del gas o la funzione di sicurezza ne sarebbero danneggiati, la batteria potrebbe generare calore elevato o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti)!**

Se si carica una batteria all'inverso può verificarsi una reazione chimica anomala. In alcuni casi, in fase di scarica può affluire una quantità elevatissima imprevista di corrente. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

**PERICOLO**

- **Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria!**

Il gruppo batteria ha poli positivi e negativi. Se il gruppo batteria non si collega facilmente ad un caricatore o ad un'attrezzatura in funzione, non forzarlo; verificare la polarità della batteria. Se il gruppo batteria è collegato al caricatore all'inverso, verrà caricato all'inverso causando una reazione chimica anomala. La batteria può produrre calore o fumo, rottura o innescare un incendio.

- **Non toccare mai una batteria rotta o che perde!**

Se il liquido elettrolitico fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.

**AVVERTENZA**

- **Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto!**

Se il pacco batteria non è ancora completamente carico anche dopo che è trascorso il tempo di carica previsto, fermare la carica. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione!**

La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

- **Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco!**

Se il pacco batteria perde (o la batteria rilascia un cattivo odore), spostarlo immediatamente da zone infiammabili. L'elettrolita che fuoriesce dalla batteria può facilmente prender fuoco e causare fumo dalla batteria o il suo incendio.

- **Non usare mai una batteria anomala!**

Se il pacco batteria emette un cattivo odore, sembra avere una colorazione diversa, è deformato o sembra anomalo per qualsiasi ragione, staccarlo dal caricatore o dall'attrezzatura di azionamento ed evitare di usarlo. La batteria può produrre calore o fumo, la rottura o lo scoppio di un incendio.

INDICE

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA	1
PREPARATIVI	2
ORIENTAMENTO	6

DISIMBALLAGGIO E VERIFICA DELL'APPARECCHIATURA

Nota:

Le presenti istruzioni per il disimballaggio sono destinate al rivenditore **KENWOOD**, a una struttura di assistenza autorizzata **KENWOOD** o alla fabbrica.

Disimballare con cura il ricetrasmittitore. In caso di parti mancanti o danneggiate, inoltrare immediatamente reclamo al corriere.

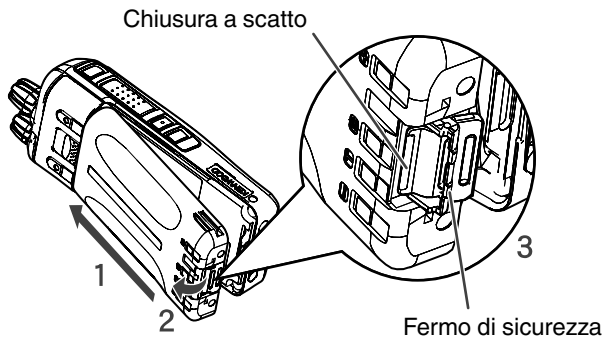
ACCESSORI FORNITI

Clip da cintura (KBH-10)	1
• Viti per clip cintura (M3 x 6 mm)	2
Cappuccio per connettore Universale	1
• Vite di rifinitura (premontata)	1
• Confezione (premontata)	1
Guida di riferimento rapido	1

PREPARATIVI

INSTALLAZIONE/ RIMOZIONE DEL PACCO BATTERIA (OPZIONALE)

- 1 Far coincidere le guide del pacco batteria con le scanalature presenti nella parte posteriore superiore del ricetrasmittitore, quindi premere con decisione sul pacco batteria per assestarlo in posizione.
- 2 Bloccare il fermo di sicurezza per evitare che il pacco batteria si sganci accidentalmente.
- 3 Per rimuovere il pacco batteria, sollevare il fermo di sicurezza, premere sul fermo di sgancio e infine estrarre il pacco batteria dal ricetrasmittitore.

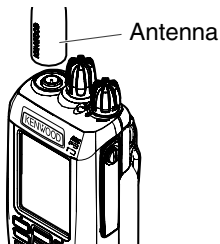


Nota:

- ◆ Per le procedure di caricamento ed uso del pacco batteria, consultare il Manuale di istruzioni del Carica batteria.
 - ◆ Il gruppo batteria non viene caricato in fabbrica; caricarlo prima dell'uso.
 - ◆ Prima di caricare un pacco batteria collegato al ricetrasmittitore, assicurarsi che il fermo di sicurezza sia perfettamente chiuso.
 - ◆ Installare il gruppo batteria dopo averne pulito i contatti e i terminali del ricetrasmittitore.
-

INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA (OPZIONALE)

Avvitare l'antenna nell'apposito connettore nella parte superiore del ricetrasmittitore tenendo l'antenna alla base e ruotandola in senso orario fino a che è fissa.

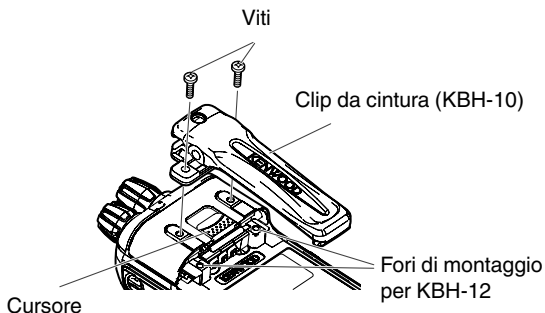


Nota:

Determinare la propria posizione in un luogo ben aperto. Quando c'è una cattiva ricezione dal satellite GPS, la localizzazione potrebbe richiedere un po' di tempo e potrebbero verificarsi degli errori di posizione.

INSTALLAZIONE DELLA CLIP CINTURA

Utilizzando le 2 viti (M3 x 6 mm), attaccare in posizione il gancio da cintura (KBH-10) in dotazione.



- Attaccando il gancio da cintura opzionale KBH-12, utilizzare i fori di montaggio presenti sul KBH-12. (Per fissare il KBH-12, spostare il cursore in avanti.)

Nota:

Se la clip non viene installata, il suo punto di montaggio può surriscaldarsi in fase di trasmissione continua o in un ambiente molto caldo.

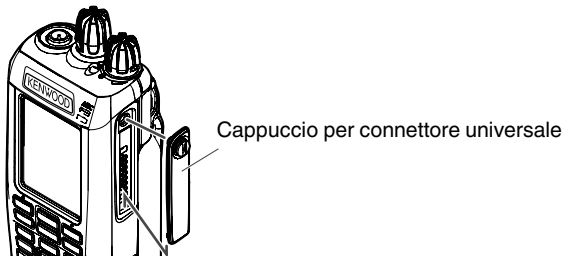


ATTENZIONE

Quando si installa la clip da cintura, non utilizzare colle contro l'allentamento delle viti. L'estere acrilico contenuto in questi tipi di colle può rompere il pannello posteriore del ricetrasmittitore.

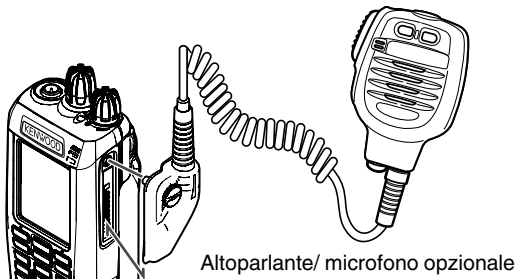
INSTALLAZIONE DEL CAPPuccio SUL CONNETTORE UNIVERSALE

Inserire il cappuccio in posizione sul connettore universale e fissarlo con l'apposita vite.



INSTALLAZIONE DELL'ALTOPARLANTE/ MICROFONO (OPZIONALE) O DELL'AURICOLARE

- 1 Inserire la guida dell'altoparlante/ microfono o il connettore dell'auricolare in posizione sul connettore universale.
- 2 Fissare in posizione il connettore con la vite in dotazione.



Nota:

Quando non si utilizza un altoparlante/ microfono opzionale o un auricolare, installare il cappuccio sopra il connettore universale.

ORIENTAMENTO

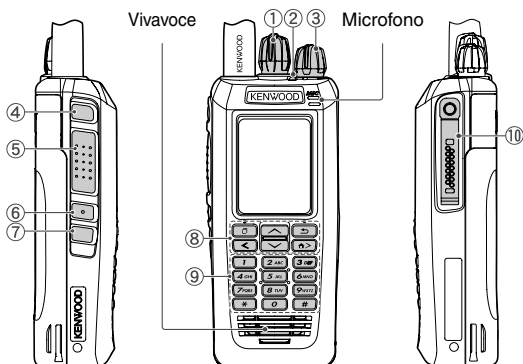
Ci sono 2 tipi di apparecchiature ricetrasmettenti disponibili:

Tipo I: dotato di display e tastiera completa.

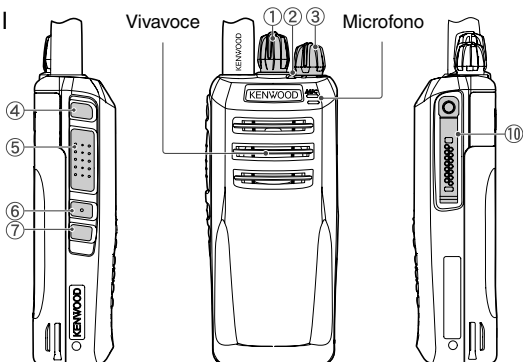
Tipo II: modello base.

TASTI E MANOPOLE

TIPO I



TIPO II
















- ① **seleatrice manopola**
Ruotare per selezionare una zona o un canale (predefinito).
- ② **Indicatore trasmissione/ ricezione/ carica insufficiente batteria**
Se abilitato dal proprio concessionario, si accende di rosso mentre è in corso la trasmissione e di verde durante la ricezione di una chiamata. Lampeggia in arancione durante la ricezione di una chiamata individuale o di gruppo e lampeggia in rosso quando la batteria è scarica mentre è in corso la trasmissione
- ③ **Interruttore di accensione/ regolatore di volume**
Ruotarlo per accendere/spengere il ricetrasmittitore e regolare il volume.
- ④ **Tasto (arancione) ausiliario**
Premerlo per attivare la sua funzione programmabile.
- ⑤ **Tasto PTT (premere per parlare)**
Tener premuto il tasto, quindi parlare nel microfono per chiamare una stazione.
- ⑥ **Tasto lato 1**
Premerlo per attivare la sua funzione programmabile.
L'impostazione predefinita è **[Squelch Disattivato Momentaneo]**.
- ⑦ **Tasto lato 2**
Premere per attivare la sua funzione programmabile. Il valore predefinito è **[Luminosità monitor LCD]** (Tipo I) o **[Nessuno]** (Tipo II).
- ⑧ **Tasti** , , , , ,  (solo Tipo I)
Premere per attivare le loro funzioni programmabili.
Tasto : l'impostazione predefinita è **[Menu]**.
Tasto : l'impostazione predefinita è **[Nessuno]**.
Tasto : l'impostazione predefinita è **[Nessuno]**.
Tasto : l'impostazione predefinita è **[Nessuno]**.
Tasto : l'impostazione predefinita è **[Zone su]**.
Tasto : l'impostazione predefinita è **[Zone giù]**.
- ⑨ **Tastierino (solo Tipo I)**
Questi tasti possono anche essere programmati con funzioni secondarie se si programma un tasto di funzione programmabile come "Funzione".
- ⑩ **Connettore Universale**
Collegare qui un altoparlante/ microfono o un auricolare.
{ pag. 5 } Altrimenti, non rimuovere il cappuccio in dotazione.

DISPLAY (SOLO TIPO I)



Indicatore	Descrizione
	Indicatore di potenza del segnale. Forte Sufficiente Debole Debolissimo
	Indicatore di alimentazione della batteria. Alta Sufficiente Bassa Bassissima
	La funzione Monitor o Squelch Off è attivata.
	La Zona corrente (icona lato sinistro) o il Canale (icona lato destro) vengono aggiunti alla scansione.
	Scansione in corso. Lampeggia con scansione in pausa.
	Messaggio salvato in memoria. Lampeggia quando arriva un nuovo messaggio.
	La funzione Conversazione è attivata.
	La funzione Scrambler è attivata.
	Il canale sta usando alta potenza di trasmissione.
	Il canale sta usando bassa potenza di trasmissione.

Indicatore	Descrizione
	Appare quando la posizione GPS è determinata.
	La funzione Utente solitario è attivata.
	La funzione Rilevamento di Attività è attivata.
	La funzione Chiamata Trasmissione è attivata.
	La funzione Blocco dei tasti è attivata.
	La funzione (Modalità Canale Viva Voce) OVCM è attivata.
	Modalità di inserimento testo per lettere maiuscole.
	Modalità di inserimento testo per lettere minuscole.
	Modalità di inserimento testo per numeri.
	Consente di visualizzare le funzioni tasto (tasto guida) per,  ,  e  .

VHF DIGITAL FUNKGERÄT/
UHF DIGITAL FUNKGERÄT

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

KURZANLEITUNG

JVCKENWOOD Corporation

DEUTSCH

HINWEIS

Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen der
Direktive 2014/53/EU.

Für dieses Gerät ist eine Lizenz erforderlich; es ist für die
Verwendung in den unten aufgeführten Ländern vorgesehen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

Die AMBE+2™-Sprachcodierungstechnologie, die in diesem Gerät zum Einsatz kommt, ist durch das Immaterialgüterrecht – u. a. durch Patentrechte, Urheberrechte und Handelsgeheimnisse von Digital Voice Systems, Inc. – geschützt. Diese Sprachcodierungstechnologie ist ausschließlich für die Verwendung in diesem Übertragungsgerät lizenziert. Dem Benutzer dieser Technologie ist es ausdrücklich untersagt, den Objektcode zu extrahieren, zu entfernen, zu dekompileieren, nachzukonstruieren oder zu disassemblieren oder den Objektcode auf irgendeinem anderen Weg in eine für Menschen lesbare Form zu verwandeln zu versuchen. U.S.-Patentnummern #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, und #8,359,197.

Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

VIELEN DANK

Wir sind sehr dankbar, dass Sie **KENWOOD** für den Einsatz im Bereich DMR (Digital Mobile Radio) gewählt haben.

Diese Kurzanleitung behandelt nur die grundlegenden Funktionen Ihres DMR (Digital Mobile Radio). Wenden Sie sich an Ihren Händler, um Informationen über individuelle Funktionen Ihres Funkgeräts zu erhalten.

HINWEISE AN DEN BENUTZER

- ◆ Verschiedene Länder untersagen den Betrieb nicht angemeldeter Funksender in den von ihnen regulierten Gebieten.
- ◆ Zuwiderhandlungen sind strafbar und werden mit Geldbuße und/oder Freiheitsentzug geahndet.
- ◆ Überlassen Sie die Reparatur dem Fachmann.

Sicherheit: Der Betreiber soll über allgemeine Gefahren im Zusammenhang mit dem Betrieb von Sendeempfängern aufgeklärt sein.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Die betreffenden Produkte müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden.



Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

WICHTIGE GEBRAUCHSHINWEISE

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie keine durch **KENWOOD** nicht näher beschriebenen Einstellungen.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Sollte ein Headset oder Kopfhörer an den Transceiver angeschlossen sein, verringern Sie die Lautstärke des Transceivers. Achten Sie auf die Lautstärke, wenn Sie die Rauschsperrung ausschalten.
- Legen Sie sich das Mikrofonkabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Tauchen Sie den Transceiver nicht in Wasser.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.



WARNUNG

Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:

- In explosionsfähiger Atmosphäre (entflammbares Gas, Staubpartikel, metallische Pulver, körniger Staub, usw.).
- Während dem Tanken oder Parken an der Tankstelle.
- In der Nähe von Explosiv- oder Sprengstellen.
- Im Flugzeug. (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- In der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern.

**VORSICHT**

- Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren **KENWOOD-Händler**.
- Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- Transportieren Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen, da dadurch die Akkukontakte kurzgeschlossen werden können.
- Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird; nur mit Akkus des gleichen Typs ersetzen.
- Überprüfen Sie bei der Anbringung einer handelsüblichen Halteschleufe, dass diese strapazierfähig ist. Schwingen Sie den Sendeempfänger niemals am Band hin und her; Sie könnten dabei unbeabsichtigt eine andere Person mit dem Gerät treffen und verletzen.
- Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität). Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.

Informationen über den Akku:

Der Akku enthält entflammbare Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



GEFAHR

- **Den Akku nicht zerlegen oder reparieren!**

Der Akku verfügt über eine Sicherheitsfunktion und eine Schutzschaltung. Wenn diese defekt sind oder außer Kraft gesetzt werden, kann der Akku Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht kurzschließen!**

Der Pluspol (+) und der Minuspol (-) dürfen nicht durch einen Metallgegenstand (wie z. B. einer Büroklammer oder einem Stück Draht) miteinander verbunden werden. Tragen oder verwahren Sie den Akku darum nicht in Behältern zusammen mit metallischen Gegenständen (Werkzeug, Metallschmuck, Haarklammern usw.). In einem kurzgeschlossenen Akku fließt ein hoher Strom, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen. Der überbrückende Metallgegenstand wird außerdem heiß.

- **Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt oder der Elektrolyt entzündet. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Lassen Sie den Akku nicht in der Nähe von Feuer, Öfen oder anderen Hitzequellen (Bereiche mit Temperaturen über 80°C) liegen!**

Wenn durch die Hitze der Polymerseparator schmilzt, können die einzelnen Zellen intern einen Kurzschluss entwickeln, und der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen!**

Trocknen Sie einen Akku, der nass geworden ist, vor dem Gebrauch mit einem Tuch. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.



GEFAHR

- **Laden Sie den Akku nicht in der Nähe von Feuer oder im direkten Sonnenlicht auf!**

Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten!**

Wenn der Akku unvorschriftsmäßig (unter zu hoher Temperatur, mit zu hoher Spannung oder zu hohem Strom oder in einem ungeeigneten Ladegerät) geladen wird, kann es zur Überladung oder zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku nicht anstecken, anschlagen oder zertreten!**

Der Akku kann brechen oder deformiert werden, es entsteht ein Kurzschluss. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!**

Durch starke Stöße oder Erschütterungen kann der Akku undicht werden, Hitze oder Rauch entwickeln und bersten oder Feuer fangen. Wenn die Schutzschaltung des Akkus defekt ist, kann der Akku überladen, und es zu einer unerwarteten chemische Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen!**

Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Nicht direkt am Akku schweißen!**

Wenn der Isolierkörper schmilzt, wird die Gasentlüftung oder die Sicherheitseinrichtung beschädigt. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

- **Batteriepolartität nicht umkehren (Pole nicht vertauschen)!**

Beim Laden eines Akkus mit falscher Polarität kann eine unerwartete chemische Reaktion auftreten. In manchen Fällen fließt beim Entladen dann ein unerwartet hoher Strom. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

**GEFAHR**

- **Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen!**
Der Akku besitzt einen Pluspol und einen Minuspol. Wenn sich der Akku nicht ohne weiteres in das Lade- bzw. Arbeitsgerät einsetzen lässt, wenden Sie keine Gewalt an, sondern überprüfen Sie die Polarität. Wenn der Akku mit verkehrten Polen in das Ladegerät eingesetzt wird, wird er falsch geladen, und es kann zu einer unerwarteten chemischen Reaktion kommen. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren!**
Wenn die Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gerät, spülen Sie die Augen so schnell wie möglich mit frischem Wasser ab, und vermeiden Sie es, die Augen zu reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.

**WARNUNG**

- **Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten!**
Wenn der Akku nach der vorgeschriebenen Zeit nicht die volle Ladung erreicht hat, beenden Sie den Ladevorgang. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben!**
Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.
- **Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten!**
Entfernen Sie einen Akku, der ausläuft (oder einen unangenehmen Geruch absondert), sofort von Orten mit Feuergefahr. Der auslaufende Elektrolyt fängt sehr leicht Feuer und kann dazu führen, dass der Akku in Rauch oder Flammen aufgeht.
- **Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt!**
Nehmen Sie einen Akku, der auffällig riecht, verfärbt zu sein scheint, deformiert oder sonst in irgendeiner Weise Auffälligkeiten zeigt, aus dem Ladegerät bzw. Der Akku kann Hitze und Rauch entwickeln, bersten und Feuer fangen.

INHALT

GERÄT AUSPACKEN UND VOLLSTÄNDIGKEIT PRÜFEN	1
VORBEREITUNG	2
AUSRICHTUNG	6

GERÄT AUSPACKEN UND VOLLSTÄNDIGKEIT PRÜFEN

Hinweis:

Diese Empfehlungen richten sich an Ihren **KENWOOD**-Händler, einen **KENWOOD**-Vertragskundendienst oder das Werk.

Packen Sie den Transceiver vorsichtig aus. Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, reklamieren Sie diesen Umstand bitte umgehend beim Spediteur.

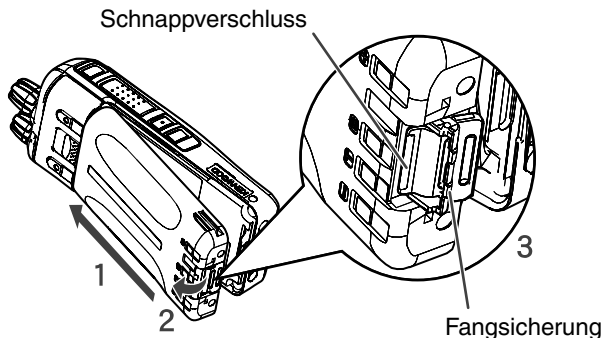
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR

Gürtelclip (KBH-10)	1
• Schrauben für Gürtelclip (M3 x 6 mm)	2
Abdeckung für Universell-Anschluss	1
• Schraube (vormontiert)	1
• Dichtung (vormontiert)	1
Kurzanleitung	1

VORBEREITUNG

AKKU (OPTION) EINSETZEN UND ENTNEHMEN

- 1 Setzen Sie den Akku mit den Führungen in die Aufnahmen oben hinten am Transceiver, und drücken Sie den Akku an.
- 2 Rasten Sie den Akku am unteren Ende ein, und schließen Sie die Sicherungsrasten.
- 3 Zum Entnehmen öffnen Sie die Sicherungsrasten, rasten den Akku am unteren Ende aus und ziehen ihn aus dem Transceiver.

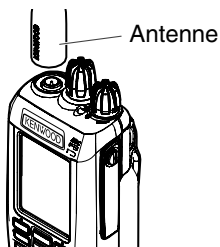


Hinweis:

- ◆ Hinweise zum Laden und zum Gebrauch des Akkus entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des Akkuladegeräts.
 - ◆ Der Akku ist ab Werk nicht geladen; laden Sie ihn vor der Benutzung.
 - ◆ Kontrollieren Sie, bevor der Akku im Transceiver geladen wird, dass die Sicherungsrasten fest angelegt ist.
 - ◆ Installieren Sie den Akku nach dem Reinigen der Kontakte des Akkupacks und der Sendeempfänger-Anschlüsse.
-

ANTENNE (OPTION) INSTALLIEREN

Schrauben Sie die Antenne im Uhrzeigersinn in den Anschluss oben am Transceiver. Fassen Sie die Antenne dazu unten.

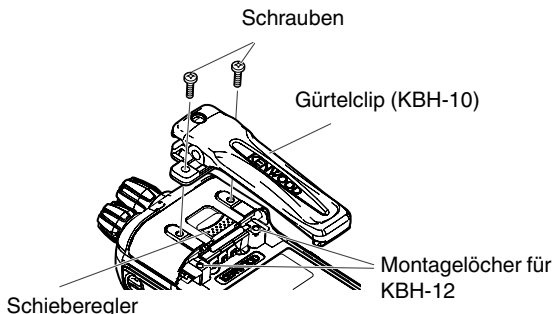


Hinweis:

Bestimmen Sie die Positionierung auf einer großen, offenen Stelle. Bei schlechtem Empfang der GPS-Satelliten kann die Ortung eine Weile dauern und es können Fehler auftreten.

GÜRTELCLIP ANBRINGEN

Mit den 2 Schrauben (M3 x 6 mm) befestigen Sie den mitgelieferten Gürtelclip (KBH-10).



- Verwenden Sie beim Anbringen des optionalen KBH-12-Gürtelclips die Befestigungslöcher im Chassis für den KBH-12. (Zur Befestigung des KBH-12, verschieben Sie den Schieber nach vorn.)

Hinweis:

Wenn der Gürtelclip nicht angebracht ist, kann der Montageanschluss bei längeren Übertragungen, oder wenn das Gerät in der Hitze liegt, heiß werden.



VORSICHT

Verwenden Sie bei der Montage des Gürtelclips keine Schraubensicherung. Das in der Schraubensicherung enthaltene Acrylat kann die Rückwand des Transceivers angreifen und spröde werden lassen.

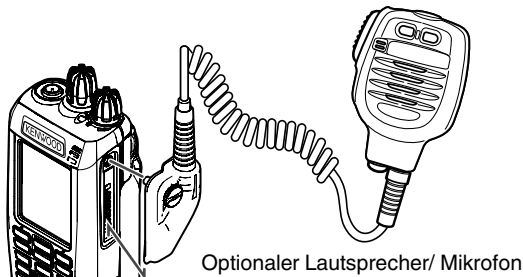
ABDECKUNG ÜBER DEM UNIVERSALANSCHLUSS ANBRINGEN

Setzen Sie die Abdeckung auf den Universalanschluss, und ziehen Sie die Schraube an.



EINBAU DES (OPTIONALEN) LAUTSPRECHERS/ MIKROFONS ODER HEADSETS

- 1 Setzen Sie die Führung des Lautsprecher-/ Mikrofon- oder Headset-Verbindungskabels über die Universal-Schnittstelle ein.
- 2 Sichern Sie den Anschluss mit der zugehörigen Schraube.



Hinweis:

Wenn Sie keinen zusätzlichen Lautsprecher/ Mikrofon oder Headset benutzen, setzen Sie die Abdeckung auf die Universal-Schnittstelle.

AUSRICHTUNG

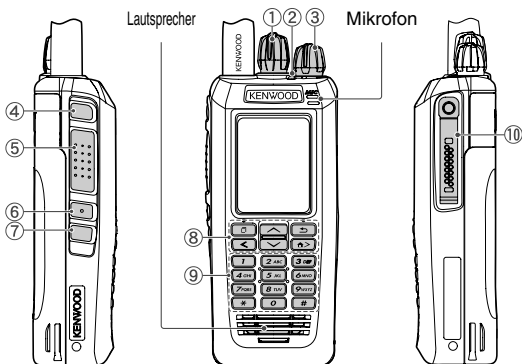
Es stehen 2 Arten von Sendeempfängern zur Verfügung:

Typ I: Ausgestattet mit Display und Volltastatur.

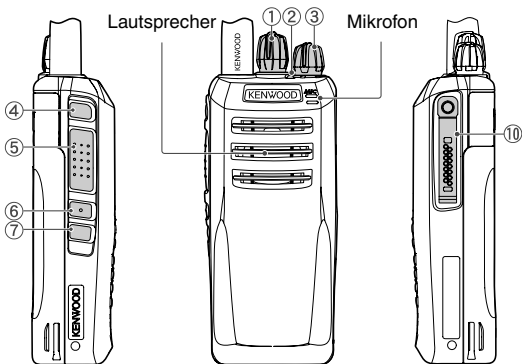
Typ II: Basismodel.

TASTEN UND REGLER

TYP I



TYP II



- ① **Wähler-Knopf**
Drehen Sie zur Auswahl einer Zone oder eines Kanals (voreingestellt).
- ② **Senden-/ Empfangen-/ Akkuwarnung-Anzeige**
Falls von Ihrem Verkäufer eingestellt, leuchtet rot während der Übertragung und grün während eines eingehenden Anrufs. Blinkt orange, während ein Einzel- oder Gruppenanruf empfangen wird und rot, wenn der Batteriestrom während der Übertragung niedrig ist
- ③ **EIN -/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler**
Drehen Sie an diesem Knopf, um den Transceiver ein- und auszuschalten und die Lautstärke zu regeln.
- ④ **Zusatz-Taste (orange)**
Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen.
- ⑤ **PTT-Taste (Push-to-Talk)**
Halten Sie diesen Schalter gedrückt, und sprechen Sie in das Mikrofon, um eine Station zu rufen.
- ⑥ **Seite-1-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Die Standardbelegung ist **[Rauschsperr Vorübergehend Aus]**.
- ⑦ **Seite-2-Taste**
Drücken Sie diese Taste, um die programmierte Funktion auszuführen. Die Standardeinstellung ist **[LCD-Helligkeit (Typ I)]** oder **[Keine] (Typ II)**.
- ⑧ **-, -, -, -, -, -Tasten (nur Typ I)**
Drücken, um die jeweils programmierten Funktionen auszuführen.
-Taste: Die Standardbelegung ist **[Menü]**.
-Taste: Die Standardbelegung ist **[Keine]**.
-Taste: Die Standardbelegung ist **[Keine]**.
-Taste: Die Standardbelegung ist **[Keine]**.
-Taste: Die Standardbelegung ist **[Zone aufwärts]**.
-Taste: Die Standardbelegung ist **[Zone abwärts]**.
- ⑨ **Tastenfeld (nur Typ I)**
Den Tasten können auch Zweitfunktionen zugewiesen werden wenn eine programmierbare Funktionstaste mit „Funktion“ belegt ist.
- ⑩ **Universell-anschluss**
Schließen Sie hier einen Lautsprecher/ Mikrofon oder ein Headset an. { S. 5 } Andernfalls, halten Sie die mitgelieferte Verschlusskappe am Platz.

DISPLAY (NUR TYP I)



Anzeige	Beschreibung
	Signalstärken-Anzeige. Stark Ausreichend Schwach Sehr schwach
	Akku-/Batteriekapazitäts-Anzeige. Hoch Ausreichend Niedrig Sehr niedrig
	Die Monitor- oder Squelch Aus-Funktion ist aktiviert.
	Die gegenwärtige Zone (Symbol links) oder der Kanal (Symbol rechts) wird zum Scan hinzugefügt.
	Es wird gescannt. Blinkt, wenn der Suchlauf angehalten wird.
	Es ist eine Nachricht gespeichert. Blinkt, wenn eine neue Nachricht eingetroffen ist.
	Die Rundruf-Funktion ist aktiviert.
	Die Scrambler-Funktion ist aktiviert.
	Der Kanal verwendet hohe Übertragungs-Leistung.
	Der Kanal verwendet niedrige Übertragungs-Leistung.

Anzeige	Beschreibung
	Wird angezeigt, wenn die GPS-Position ermittelt wurde.
	Die Alleinarbeiter-Funktion ist aktiviert.
	Die Aktivitätserkennung-Funktion ist aktiviert.
	Die Rundfunk-Ruf-Funktion ist aktiviert.
	Die Tastensperre-Funktion ist aktiviert.
	Die OVCM-Funktion (Sprechfunkkanal-Öffnen-Modus) ist aktiviert.
	Texteingabe-Modus für Großbuchstaben.
	Texteingabe-Modus für Kleinbuchstaben.
	Texteingabe-Modus für Zahlen.
	Zeigt die Tastenfunktionen (Tasten-Leitfaden) für ,  ,  und  .

VHF DIGITALE ZENDONTVANGER/
UHF DIGITALE ZENDONTVANGER

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

BEKNOPTE HANDLEIDING

JVCKENWOOD Corporation

NEDERLANDS

KENNISGEVING

Deze apparatuur voldoet aan de vereisten van Richtlijn 2014/53/EU.

Voor deze apparatuur is een licentie nodig en is bedoeld voor gebruik in onderstaande landen.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

De AMBE+2™ stemcoderingstechnologie die dit product gebruikt is beschermd met intellectuele eigendomsrechten, met inbegrip van octrooi- en patentrechten, copyrights en handelseigendommen van Digital Voice Systems, Inc. De licentie van deze stemcoderingstechnologie dient alleen voor gebruik met deze communicatie-apparatuur. De gebruiker van deze technologie mag de Object Code niet proberen te extraheren, verwijderen, decompileren, reverse-engineeren of demonteren of de Object Code op andere wijze omzetten naar een door personen leesbaar formaat. V.S. patentnummers #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, en #8,359,197.

Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor fi rmware die zijn ingebed in KENWOOD productgeheugens.

HARTELIJK DANK

Wij zijn dankbaar dat u heeft gekozen **KENWOOD** voor uw DMR (Digitale Mobiele Radio) toepassingen.

Deze Beknopte handleiding geldt alleen voor de basisfuncties van uw DMR (Digitale Mobiele Radio). Vraag uw dealer naar informatie over alle aangepaste functies die ze toegevoegd kunnen hebben aan uw radio.

BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

- ◆ De wet verbiedt het gebruik van zendontvangers zonder vergunning op overheidsterreinen.
- ◆ Onwettige bediening is strafbaar met een boete en/of gevangenisstraf.
- ◆ Laat onderhoud en reparatie uitsluitend uitvoeren door een vakbekwame technicus.

Veiligheid: Het is belangrijk dat de operator zich bewust is van de gevaren die verbonden zijn aan het gebruik van een zendontvanger en deze begrijpt.

Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.

Oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen moeten worden gerecycled door een faciliteit die geschikt is voor het verwerken van dergelijke voorwerpen.



Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.



Het juist recycleren en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.

Voorzorgsmaatregelen

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties niet gespecificeerd door **KENWOOD**.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Als een headset of hoofdtelefoon is aangesloten op de zendontvanger, verminder het zenderontvanger volume. Let op het volumeniveau bij het uitschakelen van de squelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- De zendontvanger niet in water dompelen.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.



WAARSCHUWING

Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- In explosie-gevaarlijke omgevingen (ontvlambare gassen, stof, metalen poeders, korrel poeders, etc.).
- Tijdens het tanken of tijdens het parkeren op benzinstations.
- In de buurt van explosieven of ontplofbare plekken.
- In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- In de buurt van personen met een pacemaker.

**LET OP**

- Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw **KENWOOD**-dealer.
- Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- Ondersteun de batterij niet met metalen voorwerpen want daardoor kan kortsluiting van de batterijpolen optreden.
- Er is ontploffingsgevaar als de batterij foutief wordt vervangen. Alleen vervangen met hetzelfde type.
- Bij het vastmaken van een in de handel verkrijgbare draagriem, moet u ervoor zorgen dat de draagriem duurzaam is. Bovendien mag u de zendontvanger niet rondslingeren aan de draagriem; u kunt per ongeluk iemand raken en verwonden met de zendontvanger.
- Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.

Informatie over de batterij:

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



GEVAAR

- **De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen!**
De batterij bevat een veiligheidsfunctie en -circuit ter voorkoming van gevaar. Als deze ernstig worden beschadigd, kan dit leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand.
- **De batterij niet kortsluiten!**
De + en – polen niet verbinden met behulp van metaal (zoals een paperclip of ijzerdraad). Houd of bewaar de batterij niet in houders die metalen voorwerpen bevatten (zoals ijzerdraad, kettingen of haarspelden). Als de batterij kortsluit, veroorzaakt dit een te hoge stroom wat kan leiden tot hitte- of rookvorming, breuk of brand. Hierdoor worden tevens metalen voorwerpen verhit.
- **De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte!**
Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan ook de elektrolyt gaan branden en kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **De batterij niet achterlaten in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C)!**
Als de polymeerafscheiding smelt als gevolg van hoge temperaturen, kan er een interne kortsluiting ontstaan in de afzonderlijke cellen en kan hitte of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.
- **Ieder contact van de batterij met water of vocht vermijden!**
Als de batterij nat wordt, droog deze af met een droge doek voor gebruik. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht!**

Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht!**

Als de batterij in niet gespecificeerde omstandigheden wordt opgeladen (bij een temperatuur die hoger is dan de geregleerde waarde, stroom of spanning die hoger is dan de geregleerde waarde of met behulp van een aangepaste lader) kan de batterij overbelast worden of kunnen er abnormale chemische reacties optreden. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan!**

Hierdoor kan de batterij breken of vervormen waardoor kortsluiting kan ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet schokken en er niet mee gooien!**

De batterij kan gaan lekken door een harde aanraking en er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan. Als het veiligheidscircuit van de batterij is beschadigd, laadt de batterij op met een extreem hoge stroom (of spanning) en kunnen er abnormale chemische reacties ontstaan. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Niet direct op de batterij solderen!**

Als het isolatiemateriaal smelt, wordt de gasventilator of de veiligheidsfunctie beschadigd. Hierdoor kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren!**

Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



GEVAAR

- **De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten!**

De batterij heeft positieve en negatieve polen. Als de batterij niet soepel kan worden aangesloten op een lader of bedieningsapparaat, forceer deze dan niet en controleer de polariteit van de batterij. Als de batterij omgekeerd op de lader is aangesloten, wordt deze omgekeerd geladen wat kan leiden tot abnormale chemische reacties. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken!**

Als de elektrolytvloeistof van de batterij in uw ogen terecht komt, spoel uw ogen onmiddellijk met zoet water zonder in uw ogen te wrijven. Ga onmiddellijk naar het ziekenhuis. Als u geen actie onderneemt, kan dit leiden tot problemen met uw ogen.



WAARSCHUWING

- **De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur!**

Als de batterij nog niet volledig is opgeladen, zelfs als de vastgestelde duur is verstreken, stopt u het opladen. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouder plaatsen!**

Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

- **Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden!**

Als de batterij lekt (of een onaangename geur afgeeft), verwijder deze dan onmiddellijk uit brandbare omgevingen. Elektrolyt dat uit de batterij lekt kan vlam vatten en kan leiden tot rookvorming, breuk of brand bij de batterij.

- **Geen afwijkende batterij gebruiken!**

Als de batterij een onaangename geur afgeeft, een andere kleur heeft, vervormd is of anderszins afwijkend overkomt, verwijder deze dan uit de lader of het bedieningsapparaat en gebruik de batterij niet. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.

INHOUDSOPGAVE

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN	1
VOORBEREIDING	2
ORIËNTATIE	6

APPARAAT UITPAKKEN EN CONTROLEREN

Opmerking:

De informatie met betrekking tot het uitpakken is bestemd voor uw **KENWOOD**-dealer, een erkend **KENWOOD**-servicecentrum of de fabriek.

Pak de zendontvanger voorzichtig uit. In het geval onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, moet u onmiddellijk een schadeclaim indienen bij de vervoerder.

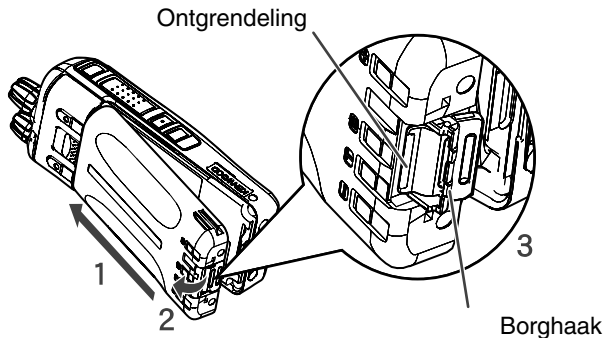
BIJGELEVERDE ACCESSOIRES

Riemklem (KBH-10)	1
• Schroeven voor riemklem (M3 x 6 mm)	2
Dop Universele stekker	1
• Verzonken schroef (vooraf gemonteerd)	1
• Pakking (vooraf gemonteerd)	1
Beknopte handleiding	1

VOORBEREIDING

PLAATSEN/VERWIJDEREN VAN DE (OPTIONELE) BATTERIJ

- 1 Plaats de ribbels van de batterij op de groeven bovenaan de achterkant van de zendontvanger en klik de batterij op zijn plaats door stevig te drukken.
- 2 Vergrendel het veiligheidsklepje om te voorkomen dat de batterij per ongeluk losraakt.
- 3 Om de batterij te verwijderen tilt u het veiligheidsklepje op, drukt u op de ontgrendelknop, en trekt u de batterij van de zendontvanger vandaan.

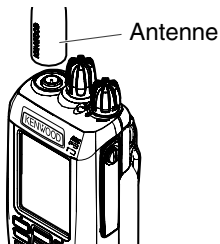


Opmerking:

- ◆ Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de batterijlader voor het gebruik en het opladen van de batterij.
 - ◆ De batterij is niet opgeladen in de fabriek; laad de batterij voor gebruik.
 - ◆ Controleer voordat u de aan de zendontvanger gekoppelde batterij oplaadt of het veiligheidsklepje goed vergrendeld is.
 - ◆ Installeer de batterij na het reinigen van de batterij-contactpunten en zendontvanger-aansluitpunten.
-

PLAATSEN VAN DE (OPTIONELE) ANTENNE

Schroef de antenne op de aansluiting aan de bovenkant van de zendontvanger door de antenne aan de onderkant vast te houden en rechtsonder vast te draaien.

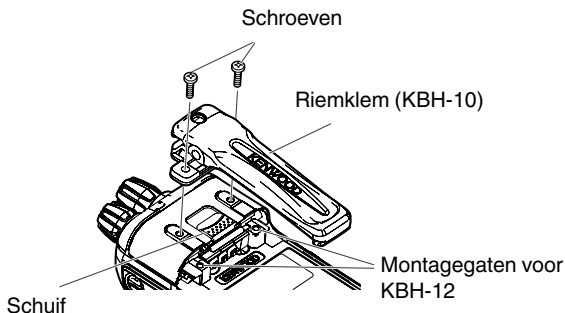


Opmerking:

Bepaal uw positie in een wijd open locatie. Wanneer er een slechte ontvangst is van de GPS-satelliet, het precies bepalen kan enige tijd duren en fouten in locatie kunnen optreden.

BEVESTIGEN VAN DE RIEMKLEM

Met de 2 schroeven (M3 x 6 mm), wordt de meegeleverde riemclip (KBH-10) op zijn plaats bevestigd.



- Voor het bevestigen van de optionele KBH-12 riemclip, gebruik de montagegaten van het chassis om de KBH-12. (Om de KBH-12 te bevestigen, beweegt u de schuif naar voren.)

Opmerking:

Als de riemklem niet is aangebracht, kan de bevestigingsplaats ervan warm worden tijdens ononderbroken zenden of na langdurig liggen in een warme omgeving.

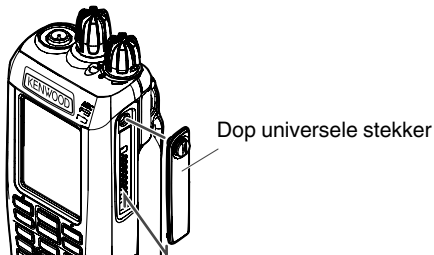


LET OP

Gebied bij het bevestigen van de riemklem geen lijm die bedoeld is om te voorkomen dat schroeven los gaan zitten. De acrylaatlijm in deze lijm kan het achterpaneel van de zendontvanger doen barsten.

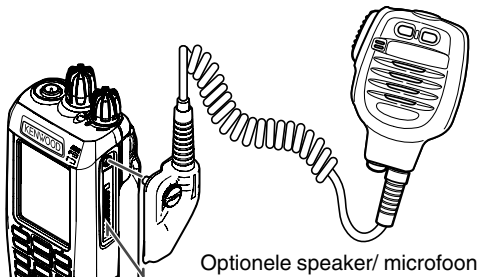
PLAATSEN VAN HET KAPJE OVER DE UNIVERSELE AANSLUITING

Plaats het kapje in de universele aansluiting en zet het vast met de bevestigde schroef.



INSTALLEREN VAN DE (OPTIONELE) SPEAKER/ MICROFOON OF HEADSET

- 1 Plaats de geleider van de speaker/ microfoon of headset aansluiting op zijn plaats via de universele aansluiting.
- 2 Zet de aansluiting vast met de bevestigde schroef.



Opmerking:

Als er geen gebruik wordt gemaakt van een optionele speaker/ microfoon, plaats het kapje over de universele aansluiting.

ORIËNTATIE

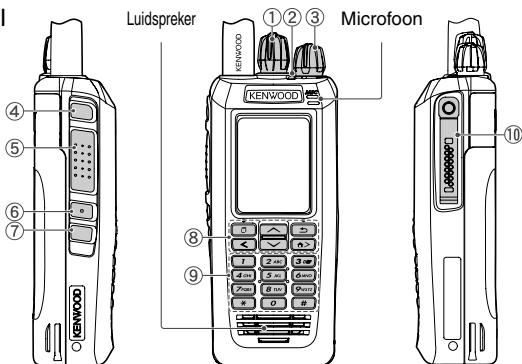
Er zijn 2 types zendontvangers beschikbaar:

Type 1: Uitgerust met een display en volledig toetsenbord.

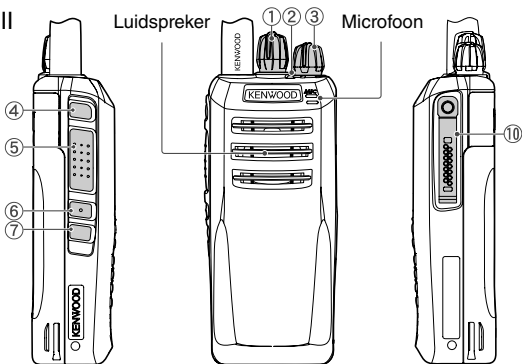
Type II: Basismodel.

TOETSEN EN KNOPPEN

TYPE I















TYPE II
















- ① **Selectie-knop**
Draai om een zone of kanaal te selecteren (standaard).
- ② **Indicator Zenden/ Ontvangen/ Batterij laag**
Indien ingeschakeld door uw dealer, lichten de lampen rood op gedurende zenden en groen gedurende het ontvangen van een oproep. Oranje knippert gedurende het ontvangen van een individueel gesprek of groepsgesprek en knippert rood wanneer het batterijvermogen laag is bij het uitzenden
- ③ **Aan/uit-schakelaar/ Volume-knop**
Draaien om de zendontvanger in of uit te schakelen (ON/OFF) en het geluidsvolume te regelen.
- ④ **Programmeerbare (oranje) toets**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren.
- ⑤ **PTT-schakelaar (Push-To-Talk)**
Houd deze schakelaar ingedrukt en spreek vervolgens in de microfoon om een station op te roepen.
- ⑥ **Toets zijde 1**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren. De standaardinstelling is [**Squelch tijdelijk uit**].
- ⑦ **Toets zijde 2**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren. De standaard is [**LCD-helderheid**] (Type I) of [**Geen**] (Type II).
- ⑧ , , , , ,  **toetsen (alleen Type I)**
Drukken om de programmeerbare functie te activeren.
 toets: De standaardinstelling is [**Menu**].
 toets: De standaardinstelling is [**Geen**].
 toets: De standaardinstelling is [**Geen**].
 toets: De standaardinstelling is [**Geen**].
 toets: De standaardinstelling is [**Zone omhoog**].
 toets: De standaardinstelling is [**Zone omlaag**].
- ⑨ **Toetsenblok (alleen Type I)**
Deze toetsen kunnen ook worden geprogrammeerd met secundaire functies als een programmeerbare functie is geprogrammeerd als "Functie".
- ⑩ **Universele aansluiting**
Sluit een speaker/ microfoon of headset hier aan. { p. 5 } Als dat niet het geval is, houd de meegeleverde dop op zijn plaats.

DISPLAY (ALLEEN TYPE I)



Indicator	Beschrijving
	<p>Signaalsterkte-indicator.</p>  <p>Sterk Voldoende Zwak Erg zwak</p>
	<p>Batterijvermogen-indicator.</p>  <p>Hoog Voldoende Laag Erg laag</p>
	<p>De Monitoren of Squelch Uit functie is geactiveerd.</p>
	<p>De huidige Zone (linkerzijde pictogram) of Kanaal (rechterzijde pictogram) wordt toegevoegd om te scannen.</p>
	<p>Bezig met scannen. Knippert wanneer scannen wordt gepauzeerd.</p>
	<p>Een bericht is opgeslagen in het geheugen. Knippert wanneer een nieuw bericht is ontvangen.</p>
	<p>De Talk-around functie is geactiveerd.</p>
	<p>De De scrambler functie is geactiveerd.</p>
	<p>Het kanaal gebruikt hoog zendingsvermogen.</p>
	<p>Het kanaal gebruikt laag zendingsvermogen.</p>

Indicator	Beschrijving
	Verschijnt wanneer de GPS-positie is bepaald.
	De Alleenwerker functie is geactiveerd.
	De Activiteitdetector functie is geactiveerd.
	De Broadcast Oproepfunctie is geactiveerd.
	De Toetsvergrendeling functie is geactiveerd.
	De OVCM (Open Spraakkanaalmodus) functie is geactiveerd.
	Tekst-invoermodus voor hoofdletters.
	Tekst-invoermodus voor kleine letters.
	Tekst-invoermodus voor getallen.
	Geeft de toetsfuncties (toets handleiding) weer voor,  ,  en  .

VHF SAYISAL EL TELSİZİ/
UHF SAYISAL EL TELSİZİ

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

HIZLI REFERANS KILAVUZU

JVCKENWOOD Corporation

TÜRKÇE

BİLDİRİM

Bu cihaz Direktif 2014/53/EU temel gereksinimlerine uyumludur.

Bu cihazın kullanımı bir lisans gerektirir ve aşağıda listelenen ülkelerde kullanım için amaçlanmıştır.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Bu üründe kullanılan AMBE+2™ ses kodlama teknolojisi, patent hakları, telif hakları dahil olmak üzere fi kri mülkiyet hakları ve Digital Voice Systems, Inc. şirketinin ticari sırları ile korunmaktadır. Bu ses kodlama Teknolojisi yalnızca bu İletişim Ekipmanında kullanılmak üzere lisanslanmıştır. Bu Teknolojinin kullanıcısının, Nesne Kodunu almaya, çıkarmaya, kaynak koda dönüştürmeye, tersine mühendislik ya da parçalara ayırmaya çalışması veya Nesne Kodunu başka bir yöntemle okunabilir forma dönüştürmesi açıkça yasaklanmıştır. ABD Patent Numaraları: #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, ve #8,359,197.

Ürün Bilgisi Telif Hakkı

KENWOOD ürün belleklerine katıştırılmış ürün bilgisine ait telif haklarının ünvanı ve mülkiyeti JVC KENWOOD Corporation'a aittir.

TEŞEKKÜR EDERİZ

DMR (Dijital Telsiz Radyo) uygulamalarınıza **KENWOOD**'i seçtiğiniz için minnettarız.

Bu Hızlı Referans Kılavuzu, DMR'nizin (Dijital Telsiz Radyo) yalnızca temel işlemlerini kapsar. Satıcınıza, radyonuza eklemiş olabilecekleri her türlü özelleştirilmiş özellikler hakkında bilgi için danışınız.

KULLANI CIYA UYARILAR

- ◆ Kanunlar, hükümet denetiminde bulunan sınırlar içerisinde ruhsatsız telsiz vericilerinin kullanılmasını yasaklamaktadır.
- ◆ Yasadışı kullanımı, para cezası ve/veya hapisle cezalandırılabilir.
- ◆ Bakımı, yalnızca kalifiye teknisyenlerce yapılmalıdır.

Bakımı, yalnızca kalifiye teknisyenlerce yapılmalıdır.

Operatörün, herhangi bir telsizin çalışmasına ilişkin tehlikelerin farkında olarak, bunları anlamış olması önemlidir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz.

Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini iş lemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.



Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın.

Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığınıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Uyarı: Pili alt tarafında bulunan "Pb", işareti, bu pillin kurşun içerdiğini belirtir.

İKAZLAR

- Telsiz ve batarya paketini ıslak halde iken şarj etmeyin.
- Telsiz ve batarya paketi arasında metalik parçalar bulunmadığından emin olun.
- **KENWOOD** tarafından belirtilmeyen seçenekleri kullanmayınız.
- Pres döküm gövde veya telsizin başka bir parçasının hasar görmüş olması halinde, hasarlı parçalara dokunmayın.
- Eğer alıcı vericiye bir mikrofonlu kulaklık ya da kulaklık bağlandıysa, alıcı vericinin sesini azaltın. Gürültüyü sonlandırırken, ses seviyesine dikkat edin.
- Mikrofon kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuza dolamayın.
- Telsizi, dengesiz yüzeylere yerleştirmeyin.
- Antenin ucunun, gözlerinize temas etmediğinden emin olun.
- Telsiz, iletimde uzun süre kullanıldığında, radyatörü ve gövdesi ısınacaktır. Batarya paketini değiştirirken bu bölgelere dokunmayın.
- Telsizi suya daldırmayın.
- Opsiyonel aksesuarları takmadan önce telsizi daima kapatın.
- Şarj aleti, ünitenin AC şebeke hattı bağlantısını kesen aygıttır. AC fişi, kolay erişilebilir olmalıdır.



UYARI

Aşağıdaki konumlarda telsizi kapatın:

- Patlayıcı ortamlarda (yanıcı gaz, toz parçacıkları, metalik tozlar, tahıl tozları v.b.).
- Yakıt alırken ya da benzin istasyonunda park halindeyken.
- Patlayıcı madde veya patlama alanı civarları.
- Uçaklarda. (Telsizin herhangi bir şekilde kullanılması sırasında havayolu mürettebatı tarafından verilen talimatlar ve düzenlemelere uyulmalıdır.)
- Tıbbi tesisler dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı kalmaksızın telsiz cihazlarının kullanımına ilişkin sınırlamalar ya da uyarıların asılı bulunduğu yerler.
- Kalp pili kullanan kişilerin yakınında.



DIKKAT

- Telsizi, hiçbir şekilde parçalara ayırmayın ya da değişiklik yapmayın.
- Araç hareket halinde iken telsizi, hava yastığı ekipmanı üzerine ya da yakınına koymayın. Hava yastığı açıldığında, telsiz fırlayabilir ve sürücüye ya da yolculara çarpabilir.
- Anten bağlantı ucuna temas ettiğiniz ya da anten korumasının metalik parçalara maruz kaldığı durumlarda iletim yapmayın. Böyle bir konumda iletim, yüksek frekans yanığına neden olur.
- Telsizden anormal bir koku ya da duman geldiğini fark ederseniz, telsizi derhal kapatın, batarya paketini telsizden çıkarın ve **KENWOOD** bayinize başvurun.
- Sürüş esnasında telsiz kullanmanız, trafik kurallarına aykırı olabilir. Lütfen bölgenizdeki araç yönetmeliklerini inceleyerek, bunlara uygun davranın.
- Telsizi aşırı sıcak ya da aşırı soğuk hava şartlarından koruyun.
- Batarya paketini metal nesnelere birlikte taşımayın, bunlar batarya terminallerinin kısa devre olmasına neden olabilir.
- Bataryanın yanlış şekilde değiştirilmesi durumunda patlama tehlikesi; sadece aynı tip batarya ile değiştirin.
- Alıcı vericiye ticari bir kayış takarken, kayışın dayanıklı olduğundan emin olun. Buna ek olarak, alıcı vericiyi kayış etrafında sallamayın; alıcı verici ile istemeden başka birisine çarpabilir ve birisini yaralayabilirsiniz.
- Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku ilemesi mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.

Batarya paketi hakkında bilgi:

Batarya paketi organik solventler gibi yanıcı maddeler içermektedir. Yanlış kullanılması, bataryanın alev alacak, aşırı ısınacak, bozulacak şekilde kırılmasına ya da bataryanın herhangi başka bir şekilde hasar görmesine neden olabilir. Lütfen aşağıdaki koruyucu önlemlere dikkat edin.



TEHLİKE

- **Bataryayı sökmeyin ya da yeniden kurmayın!**

Tehlikelerin önlenmesi için batarya paketinde bir emniyet fonksiyonu ve bir koruyucu devre bulunmaktadır. Bunların önemli şekilde hasar görmesi durumunda, bataryadan ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.

- **Bataryaya kısa devre yaptırmayın!**

Herhangi bir biçimdeki metal kullanarak (ataş ya da tel gibi) + ve - terminalleri birleştirmeyin. Batarya paketini, metal nesnelerin bulunduğu (teller, zincir kolye ya da saç tokaları gibi) muhafazalar içerisinde taşımayın ya da saklamayın. Batarya paketinin kısa devre yapması durumunda, aşırı akım geçişi olacaktır ve batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir. Bu durum aynı zamanda metal nesnelerin ısınmasına da neden olacaktır.

- **Bataryayı yakmayın ya da ısıya maruz bırakmayın!**

Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi veya elektrolitin yanması durumunda, batarya ısı ya da duman yayılabilecek, kırılabilir veya alev alabilecektir.

- **Bataryayı ateş, soba ya da diğer ısı kaynaklarının yakınında (80°C derecenin üzerine çıkan alanlarda) bırakmayın!**

Yüksek sıcaklık nedeniyle polimer ayırıcının erimesi durumunda, pillerde dahili kısa devre oluşabilir ve batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryanın herhangi bir şekilde suya batırılmasından ya da ıslanmasından kaçının!**

Bataryanın ıslanması halinde, kullanmadan önce bunu kuru bir havlu ile kurulayın. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



TEHLİKE

- **Bataryayı ateş kaynaklarının yakınında ya da doğrudan güneş ışığı altında şarj etmeyin!**

Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya aşırı akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Yalnızca belirtilmiş olan şarj aletini kullanım ve şarj etme gerekliliklerine uyun!**

Bataryanın açıkça belirtilmemiş koşullar altında şarj edilmesi durumunda (ayarlanmış değerler üzerindeki yüksek sıcaklıkta, ayarlanmış değerler üzerindeki aşırı yüksek voltaj veya akımda ya da yeniden biçimlendirilmiş şarj cihazı ile) batarya aşırı şarj olabilir ya da anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı herhangi bir nesne ile kurcalamayın, bir aygıtla buna çarpmayın ya da üzerine basmayın!**

Bu, bataryanın kısa devre yapmasına neden olarak, bozulmasına ya da deforme olmasına yol açacaktır. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Bataryayı sarsmayın ya da atmayın!**

Herhangi bir darbe, bataryanın sızıntı yapması, ısı ya da duman yayması, kırılması ve/veya alev almasına neden olabilir. Bataryanın koruyucu devresinin hasar görmesi durumunda, batarya anormal akım (ya da gerilim) yüklenebilir ve anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Herhangi bir şekilde hasar görmüş olan batarya paketini kullanmayın!**

Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya üzerinde doğrudan lehim yapmayın!**

Yalıtkanın erimesi, gaz bırakma deliği ya da emniyet işlevinin hasar görmesi durumunda, batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya polaritesini (ve terminalleri) tersine çevirmeyin!**

Bataryanın ters şarj edilmesi sırasında, anormal bir kimyasal reaksiyon meydana gelebilir. Bazı durumlarda,deşarj olmasından sonra umulmadığı kadar çok miktarda akım geçişi olabilir. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.



TEHLİKE

- **Bataryayı ters şarj etmeyin ya da ters bağlamayın!**

Batarya paketinin pozitif ve negatif kutupları bulunmaktadır. Batarya paketinin, şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanına problemsizce takılmaması durumunda zorlamayın; batarya polaritesini tekrar kontrol edin. Batarya paketinin şarj aletine ters bağlanması durumunda, bu tersine şarj olacaktır ve bir anormal kimyasal reaksiyon oluşabilir. Batarya, ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Kırık ya da sızıntı yapan bataryaya dokunmayın!**

Bataryadaki elektrolit sıvısının gözlerinize teması halinde, mümkün olduğunca hızlı şekilde gözlerinizi ovalamadan temiz su ile yıkayın. Tedavi için derhal hastaneye gidin. Tedavi edilmediği takdirde göz sorunlarına neden olabilir.



UYARI

- **Bataryayı belirtilmiş olandan daha uzun süre şarj etmeyin!**

Ayarlanmış olan sürenin dolmasına rağmen batarya paketi şarjının tamamlanmaması durumunda, işlemi durdurun. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Batarya paketini mikrodalga ya da yüksek basınçlı kaplar içerisine koymayın!**

Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

- **Kırılmış ya da sızıntı yapan batarya paketlerini ateşten uzak tutun!**

Batarya paketinin sızıntı yapması (ya da bataryanın kötü koku yayması) halinde, bunu derhal yanıcı alanlardan uzaklaştırın. Bataryada sızan elektrolit kolayca alev alabilir ve bu bataryanın duman yaymasına ya da alev almasına yol açabilir.

- **Uygun olmayan bataryaları kullanmayın!**

Batarya paketinden kötü koku yayılması, renginde farklılaşma olması, deforme olması veya herhangi bir nedenden dolayı anormal görünmesi durumunda, bunu şarj aleti ya da diğer işletme ekipmanından çıkarın ve kullanmayın. Batarya ısı ya da duman yayabilir, kırılabilir veya alev alabilir.

İÇİNDEKİLER

PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME	1
HAZIRLIK	2
YÖNLENDİRME	6

PAKETİ AÇIP MALZEMELERİ KONTROL ETME

Not:

Aşağıdaki ambalaj açma talimatları **KENWOOD** bayi, yetkili **KENWOOD** servis merkezi ya da fabrika tarafından kullanım içindir.

Telsizi ambalajından dikkatle çıkarın. Herhangi bir parçanın eksik ya da nakliye sırasında hasar görmüş olması halinde, derhal nakliyeciyi firmaya resmi itirazda bulunun.

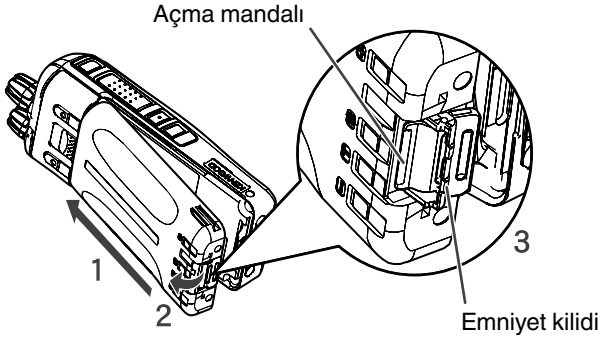
SAĞLANAN AKSESUARLAR

Kemer klipsi (KBH-10)	1
• Kemer klipsi için vidalar (M3 x 6 mm).	2
Evrensel konektör kapağı	1
• Tesviye vidası (önceden birleştirilmiş)	1
• Ambalaj (önceden birleştirilmiş)	1
Hızlı Referans Kılavuzu	1

HAZIRLIK

(OPSIYONEL) BATARYA PAKETINI TAKMA /ÇIKARMA

- 1 Batarya paketinin kılavuzlarını, telsizin arkasında üst tarafta bulunan çentiklerle eşleştirin, daha sonra batarya paketini sıkıca yerine oturtun.
- 2 Batarya paketinin yanlışlıkla yerinden çıkmasını önlemek için emniyet mandalını kilitleyin.
- 3 Batarya paketini çıkarmak için, emniyet mandalını kaldırın, bırakma mandalına basın ve batarya paketini telsizden çıkarın.

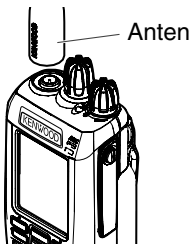


Not:

- ◆ Batarya paketi şarj etme prosedürleri ve kullanım için, batarya şarj aleti Talimat El Kitabına bakın.
- ◆ Batarya paketi fabrikada şarj edilmez; kullanmadan önce şarj edin.
- ◆ Telsizde takılı olan batarya paketini şarj etmeden önce, emniyet mandalının sıkıca kapatılmış olduğundan emin olun.
- ◆ Batarya paketi temas noktalarını ve alıcı verici bağlantı yerlerini temizledikten sonra, batarya paketini kurun.

(OPSIYONEL) ANTEN KURULUMU

Anteni, kaidesi üzerinde tutarak, telsizin tepesinde bulunan konektöre vidalayın ve tam olarak kapanıncaya kadar saat yönünde çevirin.

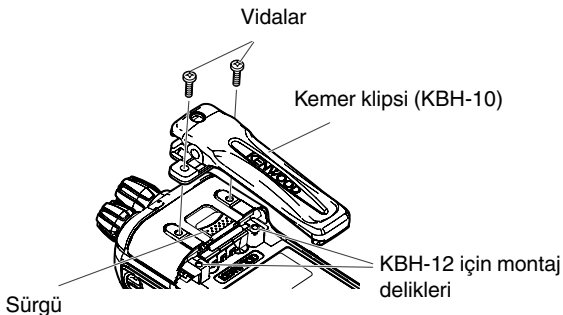


Not:

Geniş bir yerde konumunuzu belirleyin. GPS uydusundan alışı kötü olduğu zaman, yer saptaması biraz zaman alabilir ve konum hataları meydana gelebilir.

BEL KLİPSİ KURULUMU

2 vidayı (M3 x 6 mm) kullanarak, birlikte verilen kemer kancasını (KBH-10) yerine tutturun.



- İsteğe bağlı KBH-12 kemer kancasını takarken, KBH-12 için ana gövde üzerindeki montaj deliklerini kullanın. (KBH-12'yi bağlarken, sürgüyü ileri hareket ettirin.)

Not:

Bel klipsi takılmazsa, cihazın montaj yeri sürekli iletim sırasında veya sıcak bir ortamda sürekli olarak kaldığında ısınabilir.

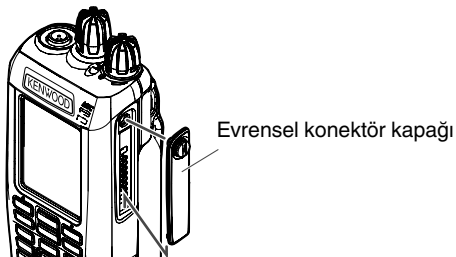


DİKKAT

Bel klipsinin kurulması sırasında vidanın gevşemesini önlemek üzere tasarlanmış yapıştırıcıları kullanmayın. Bu yapıştırıcılarda bulunan akrilik ester, telsiz arka panelini çatlatabilir.

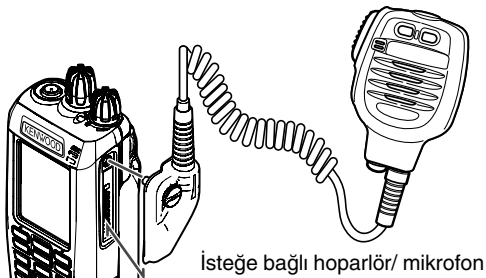
EVRENSEL KONEKTÖR ÜZERİNDEKİ KAPAĞIN KURULUMU

Kapağı, evrensel konektör üzerindeki yerine oturtun ve takılı kurma kolunu kullanarak yerine tam olarak oturmasını sağlayın.



(İSTEĞE BAĞLI) HOPARLÖR/ MİKROFON YA DA MİKROFONLU KULAKLIK TAKMA

- 1 Hoparlör/ mikrofon ya da mikrofonlu kulaklık konektörü kılavuzunu evrensel konektör üzerinden yerine takın.
- 2 Takılı kurma kolunu kullanarak konektörü tam olarak yerine oturtun.



Not:

İsteğe bağlı bir hoparlör/ mikrofon ya da mikrofonlu kulaklık kullanılmadığı zaman, kapağı evrensel konektör üzerinden kurun.

YÖNLENDİRME

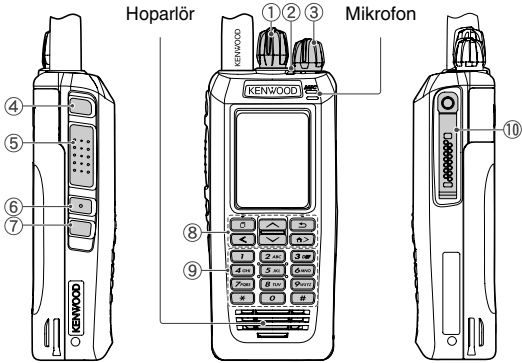
2 tip alıcı verici mevcuttur:

Tip I: Bir ekran ve tam tuş takımına sahip.

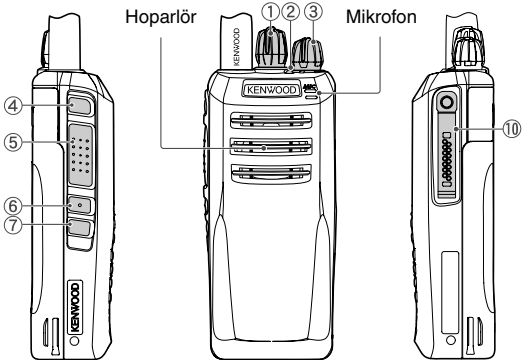
Tip II: Temel model.

TUŞLAR VE DÜĞMELER

TİP I



TİP II



① **Seçici düğmesi**

Bir bölge veya kanal seçmek için çevirin (varsayılan).

② **İletim/ Alma/ Batarya zayıf göstergesi**

Eğer satıcınız tarafından etkinleştirilmiş ise, bir arama iletimi sırasında kırmızı ve alımı sırasında yeşil yanar. Bir Bireysel ya da Grup araması alımı sırasında turuncu yanıp söner ve iletim sırasında batarya gücü düşük ise kırmızı yanıp söner

③ **Güç düğmesi/ Ses seviyesi kontrolü**

Telsizi AÇIK/KAPALI duruma getirmek ve ses seviyesini ayarlamak için çevirin.

④ **Yardımcı (turuncu) tuşu**

Programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için basın.

⑤ **PTT (bas konuş) tuşu**

Bu tuşa basıp, basılı tutun ve daha sonra telsiz istasyonunu aramak için mikrofona konuşun.

⑥ **1 tarafı tuşu**

Programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için basın. Varsayılan [**Anlık Susturma**]’dir.


⑦ **2 tarafı tuşu**


Programlanabilir fonksiyonunu etkinleştirmek için basın. Varsayılan [**LCD Parlaklığı**] (Tip I) veya [**Yok**] (Tip II)’dir.

⑧  **tuşları (sadece Tip I)**

Programlanabilir fonksiyonlarını etkinleştirmek için basın.

 tuşu: Varsayılan ayar [**Menü**]’dir.

 tuşu: Varsayılan ayar [**Yok**]’dir.

 tuşu: Varsayılan ayar [**Yok**]’dir.

 tuşu: Varsayılan ayar [**Yok**]’dir.

 tuşu: Varsayılan ayar [**Bölge Arttırma**]’dir.

 tuşu: Varsayılan ayar [**Bölge Azaltma**]’dir.

⑨ **Tuş takımı (sadece Tip I)**

Programlanabilir fonksiyon tuşunun “Fonksiyon,, olarak programlanması halinde, bu tuşlar aynı zamanda ikincil fonksiyonlarla da programlanabilir.














⑩ **Evrensel konektör**

Buraya bir hoparlör/ mikrofon veya mikrofonlu kulaklık bağlayın. { sayfa. 5 } Aksi takdirde, verilen kapağı yerinde tutun.

EKRAN (SADECE TİP I)



Gösterge	Tanımı
	Sinyal gücü göstergesi. Güçlü Yeterli Zayıf Çok zayıf
	Batarya gücü göstergesi. Yüksek Yeterli Düşük Çok düşük
	Monitör veya Susturma Kapatma işlevi etkinleştirilir.
	Geçerli Bölge (sol taraf simgesi) veya Kanal (sağ taraf simgesi) taramaya eklenir.
	Tarama devam ediyor. Tarama duraklatıldığında yanıp söner.
	Bellekte bir mesaj var. Yeni bir mesaj alındığında yanıp söner.
	Yakın Konuşma işlevi etkinleştirilir.
	Karıştırıcı işlevi etkinleştirilir.
	Kanal, yüksek iletim gücü kullanıyor.
	Kanal, düşük iletim gücü kullanıyor.

Gösterge	Tanımı
	GPS konumu belirlendiği zaman belirir.
	Yalnız Çalışan işlevi etkinleştirilir.
	Hareket Algılama işlevi etkinleştirilir.
	Yayın Arama işlevi etkinleştirilir.
	Tuş Kilidi işlevi etkinleştirilir.
	OVC (Açık Ses Kanal Modu) işlevi etkinleştirilir.
	Büyük harfler için metin giriş modu.
	Küçük harfler için metin giriş modu.
	Sayılar için metin giriş modu.
	 ,  ve  için tuş işlevleri (tuş kılavuzu) gösterir.

ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ VHF/
ΨΗΦΙΑΚΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ UHF

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

JVCケンウッド Corporation

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτός ο εξοπλισμός είναι σύμφωνος με τις
απαραίτητες απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/53/EU.

Αυτός ο εξοπλισμός απαιτεί άδεια και προορίζεται για
χρήση στις παρακάτω χώρες.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

Η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής AMBE+2™ που είναι ενσωματωμένη στο προϊόν αυτό προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων ευρεσιτεχνίας, εμπορικών σημάτων και εμπορικών απορρήτων της Digital Voice Systems, Inc. Αυτή η τεχνολογία κωδικοποίησης φωνής διαθέτει άδεια μόνο για χρήση με αυτόν τον Εξοπλισμό Επικοινωνίας. Απαγορεύεται ρητά στο χρήστη αυτής της τεχνολογίας να προσπαθήσει να εξάγει, να αφαιρέσει, να αποσυνθέσει, να πραγματοποιήσει αντίστροφη σχεδίαση ή να μετατρέψει με οποιονδήποτε τρόπο τον Αντικειμενικό Κώδικα σε μορφή αναγνώσιμη.. Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας ΗΠΑ #8,315,860, #8,595,002, #6 199 037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, και #8,359,197.

Πνευματικά Δικαιώματα Υλικολογισμικού (Firmware)

Ο τίτλος και η ιδιοκτησία των πνευματικών δικαιωμάτων για το ενσωματωμένο υλικολογισμικό στις μνήμες του προϊόντος KENWOOD είναι κατοχυρωμένα από την εταιρεία JVC KENWOOD.

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Είμαστε ευγνώμονες που επιλέξατε το **KENWOOD** για τις DMR (Digital Mobile Radio) εφαρμογές σας.

Το παρόν Οδηγός Γρήγορης Αναφοράς καλύπτει μόνο τις βασικές λειτουργίες του DMR (Digital Mobile Radio) σας. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπό σας για πληροφορίες σχετικά με τυχόν προσαρμοσμένα χαρακτηριστικά που ενδέχεται να έχουν προστεθεί στον πομποδέκτη σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΡΗΣΗ ΤΗ

- ◆ Οι κυβερνητικοί νόμοι απαγορεύουν τη χρήση ραδιοπομπών χωρίς άδεια σε περιοχές που βρίσκονται υπό κυβερνητικό έλεγχο.
- ◆ Η μη έγκυρη λειτουργία διώκεται ποινικά με πρόστιμο και/ή φυλάκιση.
- ◆ Για την τεχνική υποστήριξη να απευθύνεστε μόνο σε εξειδικευμένους τεχνικούς.

Ασφάλεια: Είναι σημαντικό ο χειριστής να γνωρίζει και να κατανοεί τους συνήθεις κινδύνους που οφείλονται στη λειτουργία κάθε πομποδέκτη.

Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα. Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.



Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης.



Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

Προσοχή: Το σήμα "Pb", κάτω από το σύμβολο για τις μπαταρίες δηλώνει πως η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μη φορτίζετε το πομποδέκτη και την μπαταρία σε περίπτωση που βραχούν.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλονται μεταλλικά αντικείμενα μεταξύ του πομποδέκτη και της μπαταρίας.
- Μην χρησιμοποιείτε επιλογές που δεν έχουν καθοριστεί από το **KENWOOD**.
- Εάν καταστραφεί το χυτευτό πλαίσιο ή άλλο τμήμα του πομποδέκτη, μην αγγίξετε τα κατεστραμμένα τμήματα.
- Εάν έχουν συνδεθεί ακουστικά και μικρόφωνο κεφαλής ή ακουστικά στον πομποδέκτη, μειώστε την ένταση ήχου του πομποδέκτη. Να έχετε το νου σας στο επίπεδο της έντασης ήχου όταν απενεργοποιείτε την φίμωση.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο του μικροφώνου γύρω από το λαιμό σας ενώ βρίσκεστε κοντά σε μηχανήματα που ενδέχεται να μαγκωθεί το καλώδιο.
- Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη σε ασταθείς επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι το άκρο της κεραίας δεν έρχεται σε επαφή με τα μάτια σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη για πολύωρη μετάδοση, η θερμοκρασία της κεραίας εκπομπής και του πλαισίου θα αυξηθεί. Μην αγγίζετε τα σημεία αυτά κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Μην εμβαπτίζετε τον πομποδέκτη σε νερό.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τον πομποδέκτη πριν την εγκατάσταση προαιρετικών αξεσουάρ.
- Ο φορτιστής είναι η συσκευή που αποσυνδέει τη μονάδα από τη γραμμή ρεύματος AC. Το βύσμα AC πρέπει να διαθέτει τη δυνατότητα άμεσης πρόσβασης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη στις εξής περιπτώσεις:

- Σε περιβάλλον που περιέχει εκρηκτικές ύλες (εύφλεκτα αέρια, σωματίδια σκόνης, μεταλλικές πυρίτιδες, κόκκοι πυρίτιδας, κτλ.).
- Κατά τη διάρκεια αναπλήρωσης καυσίμων ή στάθμευσης σε πρατήρια καυσίμων.
- Κοντά σε εκρηκτικές ύλες ή τοποθεσίες που λαμβάνουν χώρα ανατινάξεις.
- Σε αεροσκάφη. (Κάθε χρήση του πομποδέκτη πρέπει να τηρεί τις οδηγίες και τους κανονισμούς του προσωπικού του αεροσκάφους.)
- Όπου αναφέρονται περιορισμοί ή προειδοποιήσεις σχετικά με τη χρήση των ραδιοσυσκευών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των ιατρικών εγκαταστάσεων.
- Κοντά σε άτομα που χρησιμοποιούν βηματοδότες.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον πομποδέκτη για κανένα λόγο.
- Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη επάνω ή κοντά σε εξοπλισμό αερόσακου κατά τη λειτουργία του αυτοκινήτου. Όταν ενεργοποιείται ο αερόσακος, ο πομποδέκτης ενδέχεται να εκτιναχθεί και να χτυπήσει τον οδηγό ή τους συνεπιβάτες.
- Μη μεταδίδετε ενώ αγγίζετε τον ακροδέκτη της κεραίας ή εάν είναι εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα στην κεραία. Εάν μεταδίδετε υπό αυτές τις συνθήκες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία από ρεύμα υψηλής συχνότητας.
- Εάν εντοπίσετε μία ασυνήθιστη οσμή ή καπνό από τη μονάδα, απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη αμέσως, βγάλτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη και επικοινωνήστε με το διακινητή της **KENWOOD**.
- Η χρήση του πομποδέκτη ενώ οδηγείτε ενδέχεται να απαγορεύεται από τη νομοθεσία. Ελέγξτε και τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς.
- Μην εκτίθετε τον πομποδέκτη σε συνθήκες με εξαιρετικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.
- Μη μεταφέρετε την μπαταρία με μεταλλικά αντικείμενα, καθώς ενδέχεται να βραχυκυκλώσει στους πόλους της μπαταρίας.
- Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα. Να αντικαθίσταται μόνο με μπαταρία ίδιου τύπου.
- Πριν προσαρτήσετε ένα λουράκι που διατίθεται στο εμπόριο στον πομποδέκτη, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι ανθεκτικό. Επιπρόσθετα, μην κουνάτε τον πομποδέκτη από το λουράκι. Ενδέχεται να χτυπήσετε και να τραυματίσετε ακούσια κάποιον άλλον με τον πομποδέκτη.
- Κατά τη χρήση του πομποδέκτη σε περιοχές όπου ο αέρας είναι ξηρός, υπάρχει ο κίνδυνος συσσώρευσης ηλεκτρικών φορτίων (στατικός ηλεκτρισμός). Κατά τη χρήση εξαρτήματος ακουστικών σε αυτές τις συνθήκες, υπάρχει η πιθανότητα μετάδοσης ενός ηλεκτρικού σοκ από τον πομποδέκτη στο ακουστικό και, κατά συνέπεια, στο αυτί σας. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο μεγάφωνο/ μικρόφωνο υπό αυτές τις συνθήκες, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτρικού σοκ.

Πληροφορίες σχετικά με την μπαταρία:

Η μπαταρία συμπεριλαμβάνει εύφλεκτα αντικείμενα, όπως οργανικό διαλύτη. Ο κακός χειρισμός ενδέχεται να προκαλέσει τη θραύση της μπαταρίας, παράγοντας φλόγες ή εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία, να μειώσει την απόδοση ή να προκαλέσει άλλου είδους ζημιά στην μπαταρία. Μην πραγματοποιείτε τις ακόλουθες απαγορευτικές ενέργειες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μην αποσυναρμολογείτε ή επανασυναρμολογείτε την μπαταρία!**
Η μπαταρία διαθέτει μία λειτουργία ασφαλείας και ένα κύκλωμα προστασίας προς αποφυγήν του κινδύνου. Εάν υποστούν σοβαρές ζημιές, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία!**
Μην ενώνετε τους πόλους + και - με οποιαδήποτε μορφή μετάλλου (όπως συνδετήρα ή καλώδιο). Μη μεταφέρετε ή μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχεία με μεταλλικά αντικείμενα (όπως καλώδια, αλυσίδες ή σιμπιδάκια). Εάν η μπαταρία βραχυκυκλώσει, θα περάσει υπερβολικό ρεύμα και η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί. Επίσης, θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της θερμοκρασίας των μεταλλικών αντικειμένων.
- **Μην καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία!**
Εάν ο μονωτής λειώσει, εάν η οπή έκλυσης αερίου ή η λειτουργία ασφαλείας καταστραφούν ή εάν ο ηλεκτρολύτης αναφλεγεί, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην αφήνετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά, θερμάστρα ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα (περιοχές άνω των 80°C)!**
Εάν ο διαχωριστής πολυμερών λειώσει εξαιτίας της υψηλής θερμοκρασίας, ενδέχεται να παρουσιαστεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα στα ξεχωριστά κελιά και η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Αποφύγετε να βυθίζετε την μπαταρία σε νερό ή να τη βρέχετε με οποιοδήποτε μέσο!**
Εάν η μπαταρία βραχεί, σκουπίστε τη με μία στεγνή πετσέτα πριν τη χρησιμοποιήσετε. Εάν το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας καταστραφεί, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται σε ακραίο ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μη φορτίζετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία!**

Εάν το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας καταστραφεί, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται σε ακραίο ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο τον καθορισμένο φορτιστή και τηρείτε τις απαιτήσεις φόρτισης!**

Εάν η μπαταρία φορτιστεί σύμφωνα με μη καθορισμένες συνθήκες (σε υψηλές θερμοκρασίες άνω της καθορισμένης τιμής, σε υπερβολικά υψηλή τάση ή ρεύμα άνω της καθορισμένης τιμής ή με αναδιαμορφωμένο φορτιστή), ενδέχεται να παρουσιαστεί υπερφόρτιση ή μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην τρυπάτε χτυπάτε ή πατάτε την μπαταρία!**

Αυτό ενδέχεται να σπάσει ή να παραμορφώσει την μπαταρία, προκαλώντας βραχυκύκλωμα. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην τραντάζετε ή πετάτε την μπαταρία!**

Εάν ασκηθεί μεγάλη πίεση, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή στην μπαταρία, να παραχθούν υψηλές θερμοκρασίες ή καπνός, θραύση και/ή να αναφλεγεί. Εάν το κύκλωμα προστασίας της μπαταρίας καταστραφεί, η μπαταρία ενδέχεται να φορτίζεται σε μη φυσιολογικό ρεύμα (ή τάση) και ενδέχεται να παρουσιαστεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο!**

Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην πραγματοποιήσετε συγκόλληση απευθείας στην μπαταρία!**

Εάν ο μονωτής λειώσει ή εάν η οπή έκλυσης αερίου ή η λειτουργία ασφαλείας καταστραφούν, η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

- **Μην αντιστρέψετε την πολικότητα της μπαταρίας (και τους πόλους)!**

Κατά τη φόρτιση μίας μπαταρίας με ανεστραμμένη πολικότητα, ενδέχεται να σημειωθεί μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Σε ορισμένες περιπτώσεις, κατά την εκφόρτιση ενδέχεται να εκλυθεί απροσδόκητη μεγάλη ποσότητα ρεύματος. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- **Μη φορτίζετε ή συνδέετε ανάποδα την μπαταρία!**
Η μπαταρία έχει θετικό και αρνητικό πόλο. Εάν η μπαταρία δε συνδέεται εύκολα σε ένα φορτιστή ή λειτουργικό εξοπλισμό, μην την πιέζετε. Ελέγξτε την πολικότητα της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία έχει συνδεθεί ανάποδα με το φορτιστή, θα φορτιστεί αντίστροφα και ενδέχεται να παρουσιαστεί μία μη φυσιολογική χημική αντίδραση. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει θερμότητα ή καπνό, να υποστεί θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην αγγίζετε μία μπαταρία που παρουσιάζει θραύση ή διαρροή!**
Εάν το υγρό του ηλεκτρολύτη της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετέ τα με φρέσκο νερό όσο το δυνατό συντομότερα χωρίς να τα τρίβετε. Μεταβείτε άμεσα στο νοσοκομείο. Εάν δε ζητήσετε ιατρική βοήθεια, ενδέχεται να προκληθούν προβλήματα στα μάτια σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Μη φορτίζετε την μπαταρία για μεγαλύτερο διάστημα από το καθορισμένο!**
Εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση της μπαταρίας ακόμη και μετά την παρέλευση του καθορισμένου χρόνου, διακόψτε την. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε μικροκύματα ή δοχείο υψηλής πίεσης!**
Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Κρατήστε τις μπαταρίες με ρήξη και διαρροή μακριά από φωτιά!**
Εάν η μπαταρία παρουσιάζει διαρροή (ή εάν προέρχεται δυσάρεστη οσμή από την μπαταρία), μεταφέρετέ την αμέσως μακριά από περιοχές με εύφλεκτα υλικά. Μπορεί εύκολα να προκληθεί φωτιά από διαρροή ηλεκτρολύτη από την μπαταρία και η μπαταρία ενδέχεται παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.
- **Μη χρησιμοποιείτε μη φυσιολογική μπαταρία!**
Εάν προέρχεται δυσάρεστη οσμή από την μπαταρία, εάν το χρώμα της έχει αλλοιωθεί, εάν είναι παραμορφωμένη ή εάν η εμφάνισή της δεν είναι φυσιολογική για οποιονδήποτε λόγο, αποσυνδέστε την από το φορτιστή ή το λειτουργικό εξοπλισμό και μην τη χρησιμοποιήσετε. Η μπαταρία ενδέχεται να παράγει υψηλές θερμοκρασίες ή καπνό, θραύση ή να αναφλεγεί.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ	1
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ	2
ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ	6

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Σημείωση:

Οι οδηγίες αποσυσκευασίας προορίζονται για χρήση από το διακινητή της **KENWOOD**, από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή εργοστάσιο της **KENWOOD**.

Αφαιρέστε τον πομποδέκτη από τη συσκευασία με προσοχή. Εάν κάποιο αντικείμενο λείπει ή έχει καταστραφεί, αποστείλετε άμεσα μία αίτηση στο φορέα.

ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

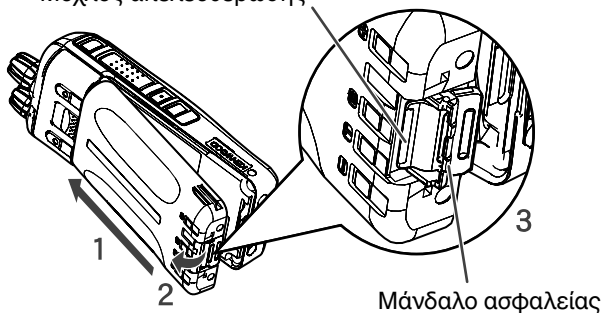
Κλιπ ζώνης (KBH-10)	1
• Βίδες για κλιπ ζώνης (M3 x 6 mm)	2
Κάλυμμα συνδετήρα Γενικής χρήσης.	1
• Πλαστικοποιημένη βίδα (προσυναρμολογημένη)	1
• Συσκευασία (προσυναρμολογημένη)	1
Οδηγός Γρήγορης Αναφοράς	1

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ /ΑΠΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗΣ) ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- 1 Ταιριάζετε τους οδηγούς της μπαταρίας με τις αυλακώσεις στο επάνω πίσω μέρος του πομποδέκτη και έπειτα πιέστε την μπαταρία σταθερά για να μπει στη θέση της.
- 2 Κλειδώστε το άγκιστρο ασφαλείας για την αποφυγή της τυχαίας απελευθέρωσης της μπαταρίας.
- 3 Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, σηκώστε το άγκιστρο ασφαλείας, πιέστε το σύρτη αποσύνδεσης και έπειτα τραβήξτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη.

Μοχλός απελευθέρωσης



Σημείωση:

- ◆ Για πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες φόρτισης και τη χρήση της μπαταρίας, ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο Χρήσης του φορτιστή μπαταρίας.
- ◆ Η μπαταρία δεν έρχεται φορτισμένη από το εργοστάσιο. Να την φορτίσετε πριν τη χρήση.
- ◆ Πριν φορτίσετε μία μπαταρία που είναι συνδεδεμένη σε έναν πομποδέκτη, βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο ασφαλείας έχει κλείσει καλά.
- ◆ Τοποθετήστε την μπαταρία αφού έχετε καθαρίσει τις επαφές της μπαταρίας και τους ακροδέκτες του πομποδέκτη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΗΣ) ΚΕΡΑΪΑΣ

Βιδώστε την κεραία σε ένα συνδέτη στην κορυφή του πομποδέκτη, κρατώντας την κεραία στη βάση της και περιστρέφοντάς τη δεξιόστροφα έως ότου ασφαλίσει.

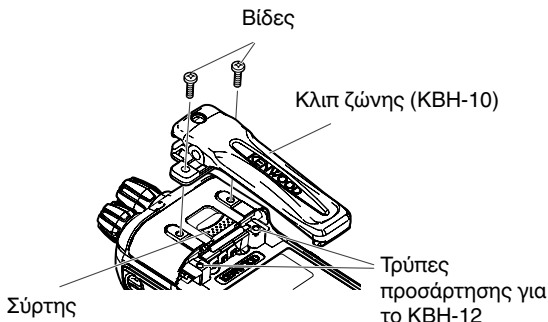


Σημείωση:

Προσδιορίστε τη θέση σας σε μία διάπλατα ανοιχτή τοποθεσία. Όταν υπάρχει ελλιπής λήψη από τον δορυφόρο GPS, η εύρεση στίγματος ενδέχεται να καθυστερήσει και να προκληθούν σφάλματα τοποθεσίας.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΛΙΠ ΖΩΝΗΣ

Χρησιμοποιώντας τις 2 βίδες (M3 x 6 χιλ.), προσαρτήστε το παρεχόμενο κλιπ ζώνης (KBH-10) στη θέση του.



- Όταν προσαρτάτε το προαιρετικό κλιπ ζώνης KBH-12, χρησιμοποιήστε τις τρύπες προσαρτήσης πάνω στο σασί για το KBH-12. (Για να προσαρτήσετε το KBH-12, μετακινήστε τον σύρτη προς τα εμπρός.)

Σημείωση:

Εάν το κλιπ ζώνης δεν έχει εγκατασταθεί, η θερμοκρασία στη θέση της βάσης ενδέχεται να αυξηθεί κατά τη διάρκεια συνεχούς μετάδοσης ή εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεται έχει υψηλή θερμοκρασία.

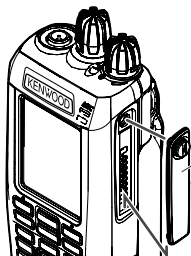


ΠΡΟΣΟΧΗ

Μη χρησιμοποιείτε κόλλα που έχει σχεδιαστεί για να αποτρέπει το λύσιμο των βιδών κατά την εγκατάσταση του κλιπ ζώνης. Ο ακρυλικός εστέρας, ο οποίος περιέχεται σε αυτές τις κόλλες, ενδέχεται να σπάσει το πίσω μέρος του πομποδέκτη.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΣΥΝΔΕΤΗ ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βάλτε το κάλυμμα στη θέση του στο συνδέτη γενικής χρήσης και ασφαλίστε το στη θέση του με τη βίδα.



Κάλυμμα συνδέτη γενικής χρήσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟΥ) ΗΧΕΙΟΥ/ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ Ή ΑΚΟΥΣΤΙΚΩΝ

- 1 Εισάγετε τον οδηγό του ηχείου/ μικροφώνου ή το βύσμα των ακουστικών στη θέση πάνω από τον συνδετήρα γενικής χρήσης.
- 2 Ασφαλίστε το συνδέτη στη θέση του με τη βίδα.



Προαιρετικό ηχείο/ μικρόφωνο

Σημείωση:

Όταν δεν χρησιμοποιείτε ένα προαιρετικό ηχείο/ μικρόφωνο ή ακουστικά, εγκαταστήστε το καπάκι πάνω από τον συνδετήρα γενικής χρήσης.

ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΣ

Υπάρχουν 2 τύποι πομποδεκτών διαθέσιμοι:

Τύπου I: Εφοδιασμένος με οθόνη και πλήρες πληκτρολόγιο.

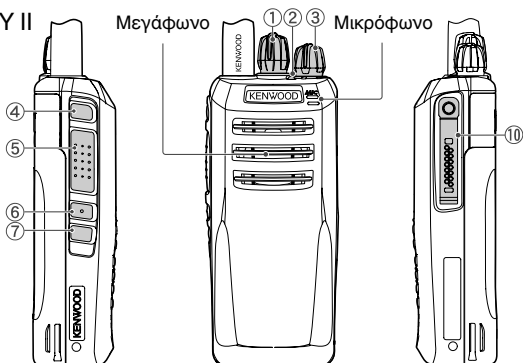
Τύπου II: Βασικό μοντέλο.

ΠΛΗΚΤΡΑ ΚΑΙ ΚΟΥΜΠΙΑ

ΤΥΠΟΥ I



ΤΥΠΟΥ II













- ① **κουμπί Κουμπί**
Περιστρέψτε το για να επιλέξετε μία ζώνη ή κανάλι (προεπιλογή).
- ② **ενδείκτης Εκπομπή/ Λήψη/ χαμηλής μπαταρίας**
Εάν είναι ενεργοποιημένος από τον αντιπρόσωπό σας, ανάβει κόκκινος κατά την αποστολή και πράσινος κατά τη λήψη μίας κλήσης. Αναβοσβήνει πορτοκαλί κατά την λήψη μίας Μεμονωμένης ή Ομαδικής κλήσης και αναβοσβήνει κόκκινος όταν η ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή κατά την μετάδοση
- ③ **Διακόπτης τροφοδοσίας/ Έλεγχος έντασης**
Περιστρέψτε το για να ενεργοποιήσετε/απενεργοποιήσετε τον πομποδέκτη και να ρυθμίσετε την ένταση ήχου.
- ④ **πλήκτρο (πορτοκαλί) Βοηθητικό**
Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του.
- ⑤ **Διακόπτης ΡΤΤ (Push-To-Talk)**
Πατήστε παρατεταμένα το διακόπτη αυτό και έπειτα μιλήστε στο μικρόφωνο για να καλέσετε ένα σταθμό.
- ⑥ **Πλευρικό πλήκτρο 1**
Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Η προεπιλογή είναι [**Στιγμιαία Απενεργοποίηση Φίμωσης**].
- ⑦ **Πλευρικό πλήκτρο 2**
Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε την προγραμματιζόμενη λειτουργία του. Η προεπιλογή είναι [**Φωτεινότητα LCD**] (Τύπου I) ή [**None (Καμία λειτουργία)**] (Τύπου II).
- ⑧ **πλήκτρα** , , , , ,  (Τύπου I μόνο)
Πατήστε το για να ενεργοποιήσετε τις προγραμματιζόμενες λειτουργίες του.
πλήκτρο : Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι [**Μενού**].
πλήκτρο : Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι [**None (Καμία λειτουργία)**].
πλήκτρο : Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι [**None (Καμία λειτουργία)**].
πλήκτρο : Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι [**None (Καμία λειτουργία)**].
πλήκτρο : Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι [**Ζώνη Επάνω**].
πλήκτρο : Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι [**Ζώνη προς τα Κάτω**].
- ⑨ **Πληκτρολόγιο (Τύπου I μόνο)**
Μπορείτε επίσης να προγραμματίσετε αυτά τα πλήκτρα με δευτερεύουσες λειτουργίες, εάν ένα πλήκτρο προγραμματιζόμενης λειτουργίας έχει προγραμματιστεί ως "Λειτουργία..".
- ⑩ **Συνδέτης Γενικής χρήσης**
Συνδέστε ένα ηχείο/ μικρόφωνο ή ακουστικά εδώ. {σ. 5} Ειδάλλως, αφήστε το παρεχόμενο καπάκι στη θέση του.

ΟΘΟΝΗ (ΜΟΝΟ ΤΥΠΟΥ I)



Ένδειξη	Περιγραφή
	Ενδείκτης ισχύος σήματος. Δυνατό Επαρκές Αδύναμο Πολύ αδύναμο
	Ενδείκτης ισχύος μπαταρίας. Υψηλή Επαρκές Χαμηλή Πολύ χαμηλή
	Η Οθόνη ή Απενεργοποίηση Φίμωσης λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
	Η τρέχουσα Ζώνη (εικονίδιο αριστερής πλευράς) ή Κανάλι (εικονίδιο δεξιάς πλευράς) προστίθεται στην σάρωση.
	Η σάρωση βρίσκεται σε εξέλιξη. Αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της παύσης της σάρωσης.
	Ένα μήνυμα αποθηκεύεται στη μνήμη. Αναβοσβήνει όταν λαμβάνεται ένα καινούριο μήνυμα.
	Η Απευθείας Συνομιλία. λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
	Η Κρυπτοφωνικό λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
	Το κανάλι χρησιμοποιεί μετάδοση υψηλής ισχύος.
	Το κανάλι χρησιμοποιεί μετάδοση χαμηλής ισχύος.

Ένδειξη	Περιγραφή
	Εμφανίζεται όταν το στίγμα GPS έχει καθοριστεί.
	Η Εργαζόμενος Μόνος του λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
	Η Ανίχνευση Δραστηριότητας λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
	Η Εκπομπή λειτουργία Κλήσης είναι ενεργοποιημένη.
	Η Κλείδωμα Πλήκτρων λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
	Η OVCM (Λειτουργία Καναλιού Ανοιχτής Φωνής) λειτουργία είναι ενεργοποιημένη.
	Λειτουργία εισαγωγής κειμένου για κεφαλαία γράμματα.
	Λειτουργία εισαγωγής κειμένου για πεζά γράμματα.
	Λειτουργία εισαγωγής κειμένου για αριθμούς.
	Εμφανίζει τις λειτουργίες πλήκτρων (οδηγός πλήκτρων) για τα ,  ,  και  .

ЦИФРОВОЙ ТРАНСИВЕР ОБЧ/
ЦИФРОВОЙ ТРАНСИВЕР УВЧ

TK-D200G/ TK-D200
TK-D300G/ TK-D300

КРАТКИЙ СПРАВОЧНИК

JVCKENWOOD Corporation

РУССКИЙ

УВЕДОМЛЕНИЕ

Данное оборудование соответствует основным требованиям Директивы 2014/53/EU.

Данное устройство требует наличия лицензии и предназначено для использования в странах, указанных ниже.

AT	BE	DK	FI	FR	DE	GR	IS	IE
IT	LI	LU	NL	NO	PT	ES	SE	CH
GB	CY	CZ	EE	HU	LV	LT	MT	PL
SK	SI	BG	RO	HR	TR			

Используемая в данном изделии технология кодирования речи AMBE+2™ защищена правами на интеллектуальную собственность, включая патентные права, авторские права и коммерческие тайны компании Digital Voice Systems, Inc. Эта технология кодирования речи лицензирована исключительно для использования в данном средстве связи. Пользователю данной технологии в прямой форме запрещены попытки извлечения, удаления, декомпиляции, обратного декодирования или дизассемблирования объектного кода, или любые иные способы преобразования объектного кода в форму, доступную для чтения человеком. Номера патентов США #8,315,860, #8,595,002, #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, и #8,359,197.

Авторские права для встроенных программ

Право собственности и авторское право на программное обеспечение, встроенное в память изделий KENWOOD, принадлежат JVC KENWOOD Corporation.

БЛАГОДАРНОСТЬ

Мы благодарны, что Вы выбрали **KENWOOD** для Ваших приложений DMR (цифровое мобильное устройство радиосвязи).

Данный Краткий справочник охватывает только основные операции Вашего DMR (цифровое мобильное устройство радиосвязи). Обратитесь к своему дилеру для получения информации о любых настройках функций, которые могли быть добавлены к Вашему устройству радиосвязи.

ПРИМЕЧАНИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- ◆ Использование радиопередатчиков без специального разрешения на территории, контролируемой государственными органами, запрещено законом.
- ◆ Незаконная работа в эфире влечёт за собой ответственность в виде штрафа и/или лишения свободы.
- ◆ Поручайте обслуживанию изделий только квалифицированным специалистам.

Безопасность: очень важна осведомлённость оператора и его понимание рисков, свойственных процессу эксплуатации любого трансивера.

Информация об утилизации старого электрического и электронного оборудования и батарей (для стран, которые ввели системы отдельного сбора отходов)



Изделия и батареи с символом (перечеркнутого мусорного бака) нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Старое электрическое и электронное оборудование и батареи должны быть переработаны на предприятии, которое способно обрабатывать данные элементы и их вредные отходы.



Свяжитесь с местными органами власти для получения подробной информации о местонахождении предприятия по переработке отходов, находящегося ближе всего к Вам.



Правильная утилизация и утилизации отходов способствует сохранению ресурсов и предотвращает вредное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Примечание: Знак „Pb“ под символом батареи указывает, что данная батарея содержит свинец.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не заряжайте трансивер и аккумуляторный блок, если они влажные.
- Убедитесь в том, что между трансивером и аккумуляторным блоком отсутствуют металлические предметы.
- Не используйте варианты, не рекомендованные компанией **KENWOOD**.
- Не касайтесь повреждённого штампованного каркаса или другой части трансивера.
- В случае подключения к трансиверу гарнитуры или наушников понизьте уровень громкости трансивера. Обращайте внимание на уровень громкости при отключении бесшумной настройки.
- Не размещайте кабель микрофонный кабель вокруг шеи, если вы находитесь вблизи оборудования, способного защемить кабель.
- Не размещайте трансивер на неустойчивой поверхности.
- Размещайте антенну таким образом, чтобы её край не касался ваших глаз.
- В случае использования трансивера для радиопередачи в течение нескольких часов радиатор и корпус нагреваются. Не касайтесь этих частей при замене аккумуляторного блока.
- Не погружайте трансивер в воду.
- Всегда выключайте питание трансивера перед установкой дополнительных аксессуаров.
- Зарядное устройство — это устройство, которое отсоединяет устройство от сети переменного тока. Вилка переменного тока должна быть легкодоступной.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В нижеуказанных случаях следует отключать питание трансивера:

- Во взрывоопасной среде (горючий газ, частицы пыли, металлический порошок, зернёный порох и т.д.).
- При заправке автомобиля или в случае парковки на автозаправочной станции.
- Вблизи взрывоопасных участков или мест проведения взрывных работ.
- В самолётах. (Любое использование трансивера должно осуществляться в соответствии с указаниями и инструкциями экипажа самолёта.)
- В случае размещения в определённых местах инструкций или предупреждений, касающихся использования радиоустройств, включая, кроме прочего, медицинские учреждения.
- Вблизи людей, пользующихся кардиостимуляторами.



ВНИМАНИЕ

- Ни в коем случае не разбирайте и не модифицируйте трансивер.
- Не размещайте трансивер на или вблизи подушек безопасности во время движения автомобиля. В случае срабатывания подушки безопасности отброшенный подушкой трансивер может травмировать водителя или пассажиров.
- Не осуществляйте радиопередачу, касаясь антенного входа, или в случае выступления каких-либо металлических частей из антенного корпуса. Осуществление передачи в таких условиях может привести к высококачественному выгоранию.
- В случае распространения трансивером необычного запаха или дыма немедленно отключите питание, выньте аккумуляторный блок и обратитесь к дилеру компании **KENWOOD**.
- Использование трансивера во время вождения автомобиля может быть запрещено правилами дорожного движения. Обязательно ознакомьтесь с местными правилами дорожного движения и соблюдайте их.
- Не подвергайте трансивер воздействию слишком высоких или слишком низких температур.
- Не переносите аккумуляторный блок вместе с металлическими предметами, в противном случае возможно короткое замыкание полюсов аккумуляторной батареи.
- Существует опасность взрыва при неправильной замене аккумулятора; заменять необходимо только на аккумулятор такого же типа.
- Прикрепляя доступный в продаже ремешок к трансиверу, убедитесь, что ремешок прочный. Кроме того, не раскачивайте трансивер на ремешке; Вы можете случайно ударить и травмировать других людей трансивером.
- В случае использования трансивера в условиях очень сухого воздуха повышается вероятность наращивания электрического заряда (статического электричества). Использование в таких условиях наушников может стать причиной прохождения электрического разряда через наушник в ухо. Во избежания поражения электрическим током в таких условиях рекомендуется использовать только динамик/микрофон.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АККУМУЛЯТОРНОМ БЛОКЕ

Аккумуляторный блок содержит легко воспламеняемые компоненты, например, органический растворитель. Неправильное обращение с блоком может привести к его разлому, в результате которого возможно возгорание, чрезмерное нагревание или другие повреждения аккумулятора. Обязательно соблюдайте нижеуказанные запретительные меры предосторожности.



ОПАСНО

- **Не разбирайте аккумулятор и не меняйте его конструкцию!**
Во избежание возникновения опасных ситуаций в аккумуляторном блоке предусмотрена защитная функция и установлена схема защиты. В случае серьезного повреждения аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора!**
Не соединяйте + и – контакты аккумулятора с помощью каких-либо металлических предметов (например, скрепки для бумаг или проволоки). Не переносите и не храните аккумуляторный блок в контейнерах с другими металлическими предметами (например, проволокой, цепочками или шпильками). В случае короткого замыкания в аккумулятор поступает чрезмерный ток. В результате аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться. Это также может привести к нагреванию металлических предметов.
- **Не прокаливайте и не нагревайте аккумулятор!**
В случае плавления изолятора, повреждения газоспускного вентиля или функции защиты или воспламенения электролита, аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Не оставляйте аккумулятор вблизи огня, печей или тепловых генераторов (в местах с температурой выше 80°C)!**
Плавление полимерного сепаратора в результате воздействия высокой температуры может вызвать короткое замыкание в отдельных элементах аккумулятора, вследствие чего аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.
- **Ни в коем случае не погружайте аккумулятор в воду и не мочите его!**
Если аккумулятор намочнет, вытрите его сухим полотенцем перед использованием. В случае повреждения схемы защиты аккумулятора, он может заряжаться при чрезвычайно высокой силе тока (или напряжении), что может вызвать необычную химическую реакцию. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

**ОПАСНО**

- **Не заряжайте аккумулятор вблизи огня или в условиях попадания на него прямого солнечного света!**

В случае повреждения схемы защиты аккумулятора, он может заряжаться при чрезвычайно высокой силе тока (или напряжении), что может вызвать необычную химическую реакцию. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Используйте только рекомендованное зарядное устройство и соблюдайте инструкции по зарядке!**

В случае выполнения зарядки аккумулятора в других условиях (в условиях высокой температуры, превышающей допустимое значение, повышенного напряжения или силы тока, а также с использованием модифицированного зарядного устройства), возможны избыточный заряд аккумулятора или провоцирование необычной химической реакции. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Не прокалывайте аккумулятор, не ударяйте его инструментами и не наступайте на него!**

Такие действия могут деформировать аккумулятор и вызвать короткое замыкание. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Не трясите и не бросайте аккумулятор!**

Удар может привести к утечке электролита, выделению тепла или дыма, разрыву и/или возгоранию. В случае повреждения схемы защиты аккумулятора, он может заряжаться при крайне высокой силе тока (или напряжении), что может вызвать необычную химическую реакцию. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Ни в коем случае не используйте повреждённый аккумуляторный блок!**

Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Не припаивайте аккумулятор!**

В случае плавления изолятора, повреждения газоспускного вентиля или функции защиты, аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Соблюдайте полярность аккумулятора (и контактов)!**

Зарядка неправильно установленного аккумулятора может вызвать необычную химическую реакцию. В некоторых случаях после разрядки может выделяться неожиданно большое количество тока. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.



ОПАСНО

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор, установленный с неправильной полярностью!**

Аккумуляторный блок имеет положительный и отрицательный полюсы. Не прикладывайте дополнительную силу, если аккумуляторный блок не вставляется в зарядное устройство или рабочее оборудование - проверьте полярность аккумулятора. В случае неправильной полярности при установке аккумуляторного блока в зарядное устройство, блок будет заряжен с обратной полярностью, что может стать причиной необычной химической реакции. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Не касайтесь разломленного или текущего аккумулятора!**

В случае попадания жидкости электролита из аккумулятора в глаза немедленно промойте их пресной водой. Ни в коем случае не трите глаза. Немедленно обратитесь к врачу. Невыполнение немедленных мер предосторожности может стать причиной появления проблем со зрением.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не заряжайте аккумулятор дольше указанного времени!**

Не заряжайте аккумулятор дольше указанного времени! Прекращайте зарядку аккумулятора даже в том случае, если по истечении установленного времени аккумулятор не зарядился полностью. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Ни в коем случае не помещайте аккумуляторный блок в микроволновую печь или в контейнер высокого давления!**

Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

- **Держите разломленные и потёкшие аккумуляторные блоки подальше от огня!**

В случае протечки аккумуляторного блока (или распространения им плохого запаха), немедленно унесите его из огнеопасной зоны. Вытекающий из аккумулятора электролит легко воспламеняется, что может привести к появлению дыма или возгоранию аккумулятора.

- **Не используйте необычные по внешнему виду аккумуляторы!**

В случае обнаружения плохого запаха, необычного цвета, деформации или любых других необычных признаков выньте аккумуляторный блок из зарядного устройства или оборудования и не используйте его. Аккумулятор может нагреваться, выпускать дым, разломиться или загореться.

СОДЕРЖАНИЕ

РАСПАКОВКА И ПРОВЕРКА ОБОРУДОВАНИЯ	1
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	2
ОРИЕНТАЦИЯ	6

РАСПАКОВКА И ПРОВЕРКА ОБОРУДОВАНИЯ

Примечание:

Данные инструкции по распаковке предназначены для использования дилером **KENWOOD**, авторизованным сервисным центром **KENWOOD** или заводом-производителем.

Осторожно распакуйте трансивер. В случае отсутствия или повреждения каких-либо предметов немедленно отправьте рекламацию перевозчику.

ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

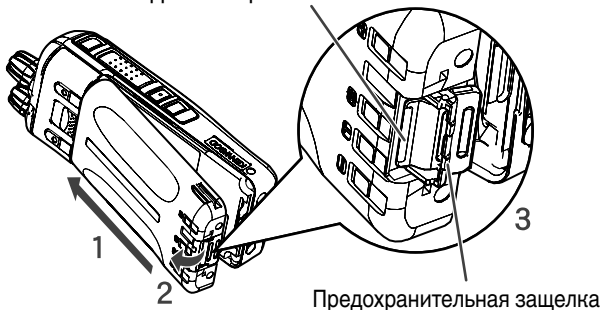
Поясная клипса (КВН-10)	1
• Винты для зажима (М3 х 6 мм)	2
Универсальная крышка разъема	1
• Отделочный винт (готовый)	1
• Прокладка (готовая)	1
Краткий справочник	1

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА/ УДАЛЕНИЕ (ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО) АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

- 1 Совместите направляющие аккумуляторного блока с пазами, расположенными сверху на задней части трансивера, а затем плотно прижмите аккумуляторный блок, чтобы он закрепился в положенном месте.
- 2 Защелкните предохранительный замок для предотвращения случайного отсоединения аккумуляторного блока.
- 3 Для извлечения аккумуляторного блока приподнимите предохранительный замок, нажмите фиксатор расцепления, а затем вытяните аккумуляторный блок из трансивера.

Освободите защелки

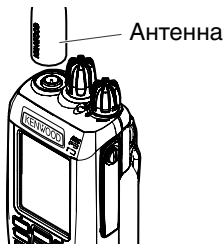


Примечание:

- ◆ Для получения подробной информации о процедуре зарядки и использовании аккумуляторного блока обратитесь к руководству пользователя зарядного устройства аккумулятора.
 - ◆ Аккумуляторный блок не заряжается на заводе. Зарядите его перед использованием.
 - ◆ Прежде чем заряжать аккумуляторный блок, установленный в трансивер, убедитесь в том, что предохранительный замок надежно защелкнут.
 - ◆ Установите аккумулятор после очистки контактов аккумуляторной батареи и клемм трансивера.
-

УСТАНОВКА (ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ) АНТЕННЫ

Вкрутите антенну в разъем в верхней части трансивера, удерживая антенну за основание и вкручивая по часовой стрелке до упора.

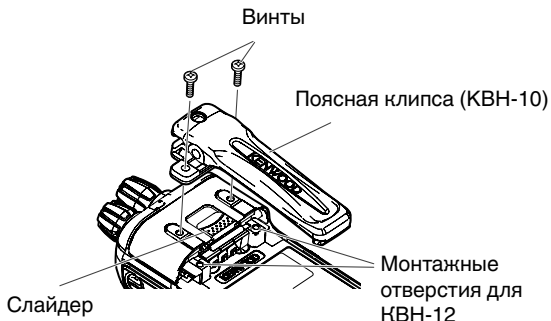


Примечание:

Определите свое местоположение в широком открытом месте. При наличии плохого приема сигнала GPS спутника, для определения точного местоположения может потребоваться некоторое время и может возникнуть ошибка местоположения.

УСТАНОВКА ПОЯСНОЙ КЛИПСЫ

С помощью 2 винтов (М3 х 6 мм), установите прилагаемый зажим (КВН-10) на место.



- При установке дополнительного зажима КВН-12, используйте крепежные отверстия на корпусе для КВН-12. (Для прикрепления КВН-12, переместите слайдер вперед.)

Примечание:

Если ремень не вставлен, его расположение установки может нагреться во время непрерывной передачи или если оставить в нагретой среде.

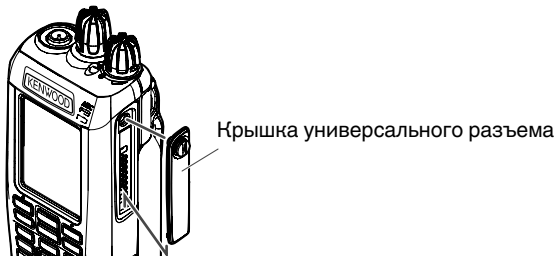


ВНИМАНИЕ

При установке поясной клипсы не используйте клей для предотвращения ослабления винтов, т.к. это может привести к повреждению трансивера. Акриловый эфир, входящий в состав таких клеев, может разрушить заднюю стенку трансивера.

УСТАНОВКА КРЫШКИ НАД УНИВЕРСАЛЬНЫМ РАЗЪЕМОМ

Установите крышку на место над универсальным разъемом и закрепите ее с помощью прилагаемого винта.



УСТАНОВКА (ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО) ДИНАМИКА/МИКРОФОНА ИЛИ ГАРНИТУРЫ

- 1 Вставьте направляющую динамика/ наушников или разъема гарнитуры на место над универсальным разъемом.
- 2 Закрепите разъем, используя прилагаемый винт.



Примечание:

Если Вы не используете дополнительный динамик/ наушники или гарнитуру, установите крышку над универсальным разъемом.

ОРИЕНТАЦИЯ

Существуют 2 типа трансиверов:

Тип I: Оснащен дисплеем и полнофункциональной клавиатурой.

Тип II: Базовая модель.













КНОПКИ И РЕГУЛЯТОРЫ

Тип I



Тип II



- ① **Рукоятка селектора**
Поверните для выбора зоны или канала (по умолчанию).
- ② **Индикатор передачи/ приема/ низкого заряда аккумулятора**
Если активирована Вашим дилером, загорается красным при передаче и зеленым цветом во время приема вызова. Мигает оранжевым цветом во время приема индивидуального или группового вызова и мигает красным, если батарея разряжена во время передачи.
- ③ **Выключатель питания/ регулятор громкости**
Поворачивайте для включения/ выключения трансивера и для регулировки громкости.
- ④ **Вспомогательная (оранжевая) кнопка**
Нажмите, чтобы активировать программируемую функцию.
- ⑤ **Кнопка передачи РТТ (Push-To-Talk)**
Нажмите и удерживайте данную кнопку, а затем говорите в микрофон для вызова станции.
- ⑥ **Боковая кнопка 1**
Нажмите, чтобы активировать программируемую функцию. По умолчанию запрограммирована функция [Мгновенное выключение шумоподавления].
- ⑦ **Боковая кнопка 2**
Нажмите, чтобы активировать программируемую функцию. Значение по умолчанию — [Яркость ЖКД] (тип I) или [Нет] (тип II).
- ⑧ **Кнопки** , , , , ,  (только тип I)
Нажмите, чтобы активировать их программируемые функции.
Кнопка : Настройка по умолчанию [Меню].
Кнопка : Настройка по умолчанию [Нет].
Кнопка : Настройка по умолчанию [Нет].
Кнопка : Настройка по умолчанию [Нет].
Кнопка : Настройка по умолчанию [Следующая зона].
Кнопка : Настройка по умолчанию [Предыдущая зона].
- ⑨ **Клавиатура (только тип I)**
Эти кнопки также можно запрограммировать на вторичные функции, если кнопка программируемой функции запрограммирована как „Функция“.
- ⑩ **Универсальный разъем**
Подсоедините динамик/ микрофон или гарнитуру здесь. { стр. 5 }
Держите прилагаемую крышку на месте.

ДИСПЛЕЙ (ТОЛЬКО ТИП I)



Индикатор	Описание
	Индикатор мощности сигнала. Сильный Достаточный Слабый Очень слабый
	Индикатор заряда аккумулятора. Высокий Достаточный Низкий Очень низкий
	Функция Монитор или Отключение бесшумной настройки активирована.
	Текущая зона (иконка с левой стороны) или канал (иконка с правой стороны) добавлен для сканирования.
	Выполняется сканирование. Мигает в случае приостановки сканирования.
	В памяти хранится сообщение. Мигает при поступлении нового сообщения.
	Функция Talk Around активирована.
	Функция Скремблер активирована.
	Для данного канала используется высокая мощность передачи.
	Для данного канала используется низкая мощность передачи.

Индикатор	Описание
	Отображается, когда определяется положение GPS.
	Функция Одиночный работник активирована.
	Функция Обнаружение активности активирована.
	Функция вызова Вещание активирована.
	Функция Блокировка клавиатуры активирована.
	Функция OVCM (режим открытых звуковых каналов) активирована.
	Режим ввода текста для заглавных букв.
	Режим ввода текста строчными буквами.
	Режим ввода текста для номеров.
	Отображает ключевые функции (направляющая) для  ,  и  .

Hereby, JVCKENWOOD Nederland B.V. declares that the radio equipment types TK-D200-E, TK-D200-E2, TK-D200G-E, TK-D200G-E2, TK-D300-E, TK-D300-E2, TK-D300G-E, TK-D300G-E2 are in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.kenwood.com/cs/com/ecdoc/>
 (Note: The detail type designations are described in the EU declaration of conformity.)

Model	Frequency range		Max. output power
TK-D200-E	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	5 W
TK-D200-E2	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	5 W
TK-D200G-E	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	5 W
	GPS	1575.42 ±1 MHz	-
TK-D200G-E2	TX/RX	136.000 - 174.000 MHz	5 W
	GPS	1575.42 ±1 MHz	-
TK-D300-E	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	4 W
TK-D300-E2	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	4 W
TK-D300G-E	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	4 W
	GPS	1575.42 ±1 MHz	-
TK-D300G-E2	TX/RX	400.000 - 470.000 MHz	4 W
	GPS	1575.42 ±1 MHz	-

KENWOOD

